

# RECORD POWER

ESTABLISHED 1909®

## Traduction des instructions originales

# Pack mandrin filetage **SC3** & Pack mandrin à mors Pro **SC4**



Version 3.7

Avril 2022



Pour enregistrer votre produit visitez notre site

[www.recordpower.info](http://www.recordpower.info)

Enregistrez ce produit en ligne en contactant le distributeur agréé de votre pays. Il est important d'enregistrer votre produit le plutôt possible pour recevoir un service après-vente et d'obtenir les **5 ans de garantie**. Voir fin manuel pour plus d'informations.



Portez toujours des lunettes quand vous utilisez une machine à bois.

Lisez toujours attentivement les instructions fournies avant d'utiliser des machines à bois.

### Important

Pour votre sécurité lisez attentivement avant de monter ou d'utiliser ce produit. Gardez ce manuel pour plus d'informations.

# Table des matières

- 1 Explication des symboles
- 2 Instructions générales de sécurité
- 3 Guide de sécurité et de santé pour les tours à bois
- 4 Garantie Record Power
- 5 Utilisation en sécurité du mandrin
- 6 Précautions d'emploi du tour & instructions de base du tournage du bois
- 7 Contenu des colis
- 8 Utilisation
- 9 Entretien
- 10 Listes des pièces et schémas
- 11 Utilisation des jeux de mors
- 12 **62321** Mors standard de 35 mm
- 13 **62313** Mors standard de 50 mm
- 14 **62329** Mors à queue d'aronde et « grip profond - 100 mm
- 15 **62317** Jeu de grand mors queue d'aronde 130 mm
- 16 **62322** Mors « grip » pour bol de gros calibre - 75 mm
- 17 **62323** Mors gobelet
- 18 **62327** Jeu de mors longs avec alésage de 9 mm
- 19 **62336** Mini jeu de mors extensibles « grip » 26mm
- 20 **62337** Mors pour carrelet
- 21 **62572** Anneau lapidaire 50 mm
- 22 **62574** Anneau lapidaire 100 mm
- 23 **62356** Mini plateau de reprise - diamètre extérieur maxi de 200 mm
- 24 **62377** Plateau de reprise Mega livré avec un kit de butées souples
- 25 **62378** Mors en nylon RP

# 1. Explication des symboles

**LES SYMBOLES ET LEUR SIGNIFICATION SONT UTILISÉS TOUT AU LONG DU MANUEL.  
SOYEZ SÛR DE PRENDRE L'ACTION APPROPRIÉE QUAND CES AVERTISSEMENTS SONT UTILISÉS.**

## Instructions imposées



lisez et comprenez l'instruction avant d'essayer la machine



Indique qu'une instruction demande de l'attention particulière



Portez des lunettes de protection



Utilisez un masque



Utilisez un casque



Utilisez des chaussures de protection



Utilisez des gants

## Avertissements



Indique un risque de blessures graves ou endommagement à la machine



Indique un risque de blessures graves d'un choc électrique



Risque de blessures personnelles en levant des objets lourds



Indique un risque de blessures graves causées par des objets aéroportés



Risque d'incendie

## 2. Instructions générales de sécurité

**Assurez vous d'avoir lu et compris ces instructions avant d'utiliser ou de monter ce produit.**

**Gardez ce manuel pour plus d'informations.**

**Avertissement:** Pour votre propre sécurité ne veuillez pas utiliser cette machine avant qu'elle ne soit complètement assemblée et installée conformément à ces instructions.

**Avertissement:** Ne pas suivre les avertissements ou les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

### Utilisation en toute sécurité

#### 1. Utilisez un équipement de protection personnel

- L'utilisation de toute machine peut provoquer la projection d'objets étrangers dans les yeux ce qui peut provoquer des blessures oculaires. Des protections oculaires ou un masque doivent être utilisés à tout moment. Les lunettes de vue ne sont pas considérées comme des protections oculaires et ne protègent pas de projections latérales.
- Utilisez un équipement de protection respiratoire ( masque à poussière) si l'utilisation de la machine produit de la poussière. Exposé à des hauts niveaux de poussière de bois dur ou tendre ou des composites peuvent provoquer des sérieux problèmes de santé. Quelques bois durs peuvent produire des poussières hautement irritantes qui causent une sensation de brûlures. L'utilisation d'un équipement d'une protection respiratoire ne doit pas remplacer un équipement d'extraction de poussière adapté.
- L'utilisation de protection auditive est recommandée quand la machine est en marche particulièrement quand le niveau de bruit dépasse 85 dB.
- Des gants de protection doivent être utilisés quand vous manipulez des outils tranchant ou des lames. Les gants ne doivent pas être portés lors de l'utilisation de la machine car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- Des chaussures de protection antidérapantes sont recommandées lors de l'usage de la machine et pour les manipulations de lourdes pièces.

#### 2. Vêtement appropriés

- Ne portez pas des vêtements amples, des colliers ou des bijoux, ils peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- Remontez des manches longues au dessus du coude.
- Attachez les longs cheveux.

#### 3. Avertissements de sécurité

- Trouvez et lisez toutes les étiquettes de sécurité sur la machine.
- Il est important que toutes les étiquettes concernant les avertissements de santé ou de sécurité ne doivent pas être ôtées, effacées ou recouvertes. Le remplacement de ces étiquettes peut être obtenu en contactant notre service après vente.

#### 4. Habituez vous à la machine

- Si vous n'avez pas une connaissance approfondie de l'utilisation de cette machine, demandez des conseils à votre supérieur, instructeur ou une autre personne qualifiée ou contactez votre distributeur pour des stages d'information. N'utilisez pas cette machine avant d'avoir effectué ces stages.

#### 5. Faites attention lors du déplacement ou l'installation de la machine

- Les machines peuvent être très lourdes. Assurez vous que le sol peut supporter le poids de la machine.
- La machine et ses composants peuvent être lourds, adoptez toujours des postures adaptées ou demandez de l'aide quand vous déplacez des lourdes charges. Quelques fois il est nécessaire d'utiliser un équipement de levage pour positionner la machine à son espace de travail.
- Certaines machines ont des roulettes en option pour permettre de les manoeuvrer dans l'atelier. Assurez vous que l'installation des roulettes est conforme aux instructions fournies.
- La conception de certaines machines fait que le centre de gravité peut être situé assez haut rendant la machine instable lors des déplacements. Une grande prudence doit être prise lors du déplacement de ces machines.
- Si le déplacement de la machine est nécessaire alors toutes les précautions relatives à l'installation et à la manipulation de la machine sont requises.

#### 6. La machine doit être de niveau et stable à tout moment

- Quand vous utilisez une patte de maintien ou une base de soutien qui sont conçues pour être installées sur la machine, assurez vous toujours qu'elles soient attachées correctement sur la machine en utilisant les fixations fournies.
- Si la machine est appropriée pour être utilisée sur un support, assurez vous que ce support est bien construit et capable de supporter le poids de la machine. La machine doit toujours être attachée correctement sur le support avec les fixations appropriées.

## 2. Instructions générales de sécurité

- Les machines posées directement sur le sol doivent être installées en sécurité sur le sol avec des fixations appropriées à la structure de celui ci.
- La surface du sol doit être solide et de niveau. Toutes les pattes de la machines doivent être en contact avec le sol. Si ce n'est pas le cas, repositionnez la machine à un endroit convenable ou utilisez des cales entre la patte et le sol pour que la machine soit stable.

### 7. Enlevez tout outil de réglage

- Assurez vous que tout outil de réglage et toute clé sont enlevés avant de mettre la machine en fonctionnement. Il y a un sérieux risque de blessures aux personnes ou des dommages à la machine par la projection d'objets.

### 8. Avant le démarrage de la machine

- Débarrassez le chariot de la machine de tout objet. (outils, les copeaux,...)
- Soyez sûr qu'il n'y ait pas de débris entre la pièce à travailler et le porte outil.
- Assurez vous que la pièce n'est pas appuyée, ou ne touche pas la lame de scie ou le tranchant de l'outil.
- Assurez vous que rien en peut bouger pendant l'utilisation de la machine.
- Planifiez comment vous allez travailler et effectuer les manipulations.

### 9. Pendant l'utilisation de la machine

- Avant de commencer le travail, regardez la machine tourner. Si la machine fait un bruit inconnu ou des vibrations excessifs apparaissent, éteignez la machine immédiatement et débranchez la. Ne la rallumez pas avant de trouver la source du problème.

### 10. Gardez l'atelier propre

- Gardez l'atelier propre et laissez de la distance entre les machines, cela permette un travail en toute sécurité. Considérez que selon les dimensions et le matériel à travailler par chaque machine et chaque poste de travail il faudra des servantes et/ou autres tables de travail. Réfléchissez alors à emplacement des machines pour une transformation efficace de chaque pièce.
- Assurez vous que vous avez assez de place pour effectuer les manipulations pour permettre un travail en toute sécurité.
- Des ateliers ou des établis mal rangés créent le risque d'accidents. Gardez les établis propre et rangez les outils non utilisés.
- Assurez-vous vous que le sol est propre et dégagé de toute poussière et de débris qui peuvent entraîner des glisses.

### 11. L'environnement de l'atelier

- Ne pas exposer la machine à la pluie ou à des vapeurs.
- Assurez vous que l'atelier soit bien illuminé si il n'y a pas assez de lumière naturelle disponible. La lumière artificielle permet d'éclairer les ombres de l'atelier. La lumière évite les problèmes oculaires.
- N'utilisez pas la machine dans des environnements explosifs p.ex en présence des liquides inflammables, gaz ou des poussières.
- La présence d'une quantité importante de poussières peuvent engrainer le risque d'incendie ou d'explosions. Utilisez toujours une extraction de poussière pour réduire ce risque.

### 12. Gardez les personnes et les animaux domestiques à l'écart de la machine

- La machine est conçue pour une seule personne.
- Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, toucher la machine ou les câbles et gardez les visiteurs à l'écart de l'atelier.
- Ne laissez jamais la machine allumée si vous ne l'utilisez pas. Ne quittez pas la machine avant qu'elle s'est arrêtée complètement.
- Si vous quittez l'atelier, toute machine doit être éteinte et déconnectée du réseau électrique.

### 13. Rangez les machines en toute sécurité quand elles ne pas utilisées

- Quand les machines ne sont pas utilisées, rangez les dans un endroit sec, hors portée des enfants. Ne laissez pas d'autres personnes incompétentes avec ces instructions ou débrancher la machine.

### 14. Adaptez le travail à votre capacité, ne visez pas trop haut

- Choisissez une position de travail qui permet à votre corps de garder l'équilibre à tout moment quand vous travaillez une pièce.
- Gardez un bon appui et équilibre à tout moment.

### 15. Courant électrique

- Des circuits électriques de chaque machine sont adaptés pour supporter la capacité de tout moteur. Les prises doivent être située à coté de chaque machine pour éviter que les câbles gênent le travail. Observez les réseaux électrique attentivement quand vous installez des nouvelles prises ou des circuits électriques.
- La machine doit être reliée à la terre.
- L'alimentation électrique doit toujours être équipée d'un interrupteur et d'une fuite de protection reliée à la terre.

## 2. Instructions générales de sécurité

- Le voltage de la machine doit toujours correspondre à l'alimentation électrique utilisée.
- Les prises installées sur la machine doivent toujours correspondre avec la sortie d'alimentation. Ne modifiez pas la prise dans aucun sens. Si vous remplacez la prise, il est demandé qu'elles soient effectuées par une personne compétente et d'un modèle correct et adapté pour la machine.
- Si vous avez des doutes, demandez conseils à un électricien qualifié.

### 16. Évitez le démarrage involontaire de la machine

- La plupart des machines sont équipées d'un disjoncteur qui prévient tout démarrage involontaire. En cas de doute, assurez vous que l'interrupteur est sur OFF avant de brancher le secteur cela signifie que la machine ne repartira pas après une panne d'alimentation ou à la mise en route du secteur à moins que vous n'appuyez sur le bouton de démarrage.

### 17. Utilisation de la machine à l'extérieur

- Votre machine ne s'utilise pas à l'extérieur.

### 18. Rallonges

- L'utilisation des rallonges n'est pas recommandée. Si l'utilisation des rallonges est nécessaire, elle doit avoir un diamètre minimum de 2,5mm et une longueur maximale de 3 mètres.
- Les rallonges doivent être dégagées du trajet pour éviter des risques de chutes.

### 19. Protège main contre choc électrique

- Évitez le contact corporel avec des surfaces conductrices comme les tuyaux et les radiateurs. Il y a un risque de choc électrique quand vous êtes en contact avec le sol.

### 20. Travaillez toujours dans les capacités de la machine

- La sécurité de l'opérateur et les performances de la machine sont affectés si vous dépassez les capacités de la machine.

### 21. N'abusez pas le câble électrique

- Ne tirez jamais le câble pour déconnecter la machine de son alimentation électrique. Utilisez toujours l'interrupteur
- Gardez le câble à distance de chaleur, huile et des objets pointus.
- N'utilisez pas le câble pour porter ou déplacer la machine.

### 22. Fixez la pièce à travailler sur la machine

- Assurez vous que la pièce soit bien fixée sur la machine avant de d'allumer la machine et avant de effectuer les manipulations.
- Quand vous travaillez des pièces de moins de 300mm utilisez toujours un poussoir pour rapprocher la pièce de la lame ou de l'outil coupant. Le poussoir doit avoir une longueur d'au moins 400mm. Si le poussoir est endommagé veuillez le remplacer.
- Utilisez des rallonges de support (ex. servante à rouleau) pour toute pièce de grande dimension qui peuvent s'incliner si elle dépasse la table de travail.
- N'employez une autre personne à la place d'une extension ou d'une rallonge pour une pièce plus longue ou plus large que la table de base, pour soutenir ou pousser la pièce de bois.
- N'essayez pas d'usiner plus d'une pièce à la fois.
- Quand vous approchez la pièce de la lame ou de l'outil coupant, ne jamais positionner votre main dans la ligne de coupe. Évitez les opérations maladroites ou une position des mains qui peuvent faire entrer doigts ou mains dans la zone de travail lors de brutaux glissements.

### 23. Restez attentif

- La sécurité est la combinaison de la raison et promptitude de l'opérateur à tout moment lors d'utilisation de la machine.
- Utilisez les machines en toute prudence et ne les utilisez pas quand vous êtes fatigué ou sous influence de drogue, alcool ou de médicaments.

### 24. Utilisez le bon outil

- N'utilisez pas la machine pour un but pour lequel la machine n'a pas été conçue.
- Quand vous remplacez des outils tranchants ou des lames, assurez vous qu'ils sont conçus pour couper des matériaux en bois. Si vous avez des doutes demandez conseils à votre revendeur.

### 25. Branchez un équipement d'extraction de poussière

- Utilisez toujours un équipement d'extraction de poussière. L'extraction de poussière doit être d'une capacité appropriée pour la machine à laquelle elle est connectée et un niveau de filtration adapté pour le type de débris qui sont produits. Reportez vous au paragraphe pour plus d'informations sur l'extraction de poussière.
- L'extraction de poussière doit être branchée et allumée avant d'allumer la machine. Laissez tourner

## 2. Instructions générales de sécurité

l'extraction de poussière encore 30 secondes après la dernière manipulation pour enlever les débris de la pièce travaillée.

### 26. Assurez vous que la machine soit bien protégée

- N'utilisez jamais la machine si les interrupteurs de sécurité sont endommagés ou enlevés.
- Des machines sont équipées de contact de sécurité qui empêchent l'utilisation si les protections ne sont pas en place. N'essayez pas de contourner ou de modifier ces contacts pour permettre à la machine de fonctionner sans protection.

### 27. Entretenez votre machine avec soin

- Ce manuel vous donne des instructions précises pour l'installation, configuration et l'utilisation de la machine ainsi que les détails pour l'entretien courant et préventif qui doit être effectué par l'utilisateur.
- Souvenez vous de toujours arrêter et de débrancher la machine du secteur avant de procéder à la configuration ou à l'entretien.
- Suivez ces instructions pour l'entretien des accessoires et des consommables.
- N'utilisez pas d'air comprimée pour nettoyer la machine. Utilisez une brosse pour enlever la poussière qui est difficile à atteindre et un aspirateur pour collecter les déchets.
- Inspectez régulièrement les câbles électriques et s'ils sont endommagés, faites les remplacer par une entreprise ou un électricien qualifié.
- Inspectez régulièrement les rallonges (si vous en utilisez) et remplacez les si elles sont endommagées.

### 28. Gardez le tranchant des outils affûtés et propres

- Un entretien correct des outils est facilité s'ils sont parfaitement rangés.
- Les tranchants et les lames chauffent pendant l'utilisation. Faites attention lors de leurs manipulations et laissez les refroidir avant de les changer, régler ou affûter.

### 29. Débranchez la machine

- Quand elle n'est pas utilisée, avant l'entretien ou un changement, débranchez la machine secteur.

### 30. Inspection des pièces endommagées

- Avant chaque utilisation de la machine, il est prudent d'inspecter la machine pour déterminer ce qui permettra un fonctionnement correct et un usage comme prévu.
- Inspectez l'alignement et le fonctionnement des pièces en mouvement. La rupture des pièces ou tout autre inconvénient qui nuirait au bon fonctionnement de la machine.
- Une protection ou toute pièce endommagée doit être correctement réparée ou changée par une personne qualifiée en respectant le manuel.
- N'utilisez pas la machine si dont l'interrupteur ne se positionne pas sur ON ou OFF.
- faites remplacer les interrupteurs défectueux par une personne qualifiée.

### 31. Attention

- l'utilisation de tous accessoires, autres que mentionnés dans ce manuel ou recommandés par notre société peuvent provoquer des blessures à l'utilisateur ou des dommages à la machine annulant la garantie de la machine.

### 32. Faites réparer votre machine par une personne qualifiée

- Cette machine respecte les règles de sécurité de référence en accord avec ces instructions et quand toutes les protections et équipements sont mis en place seules des personnes qualifiées utilisant des pièces détachées d'origine sont habilitées à procéder aux réparations.

### 33. Attention! Le moteur peut devenir chaud pendant l'utilisation.

- Il est normal pour les moteurs de ces machines de devenir chaud au toucher pendant l'utilisation. Évitez de toucher le moteur lors de l'utilisation.

# 3. Guide de sécurité et de santé pour les tours à bois

## Opérer en sécurité

### Familiarisez vous avec le tour.

- Les opérations avec un tour à bois sont la cause de sérieux accidents. La plupart sont provoqués par l'éjection de la pièce de bois du tour pendant le tournage. D'autres résultent par des vêtements amples entraînés par la rotation de la pièce de bois ou des mains coincées entre la pièce et les parties fixes de la machine.

### 2. Avant de démarrer la machine

- Avant de fixer la pièce à travailler sur le plateau, arrondissez là autant que possible. Cela réduit les vibrations pendant le tournage. Pour des instructions supplémentaires reportez vous au paragraphe intitulé l'utilisation du tour à bois.
- Réglez le porte outil à une hauteur et une distance appropriées de la pièce de bois et assurez vous que toutes les fixations sont bien serrées.
- Vérifiez que la taille de la pièce de bois entre dans les capacités de travail en sécurité du tour comme détaillé dans le manuel.
- Choisissez la vitesse correcte selon la taille et le type de pièce de bois. La vitesse la plus lente est la vitesse la plus sûre pour commencer tout nouveau travail sur une pièce.
- Tournez toujours la pièce à la main pour vous assurez qu'elle n'entre pas en contact avec le porte outil. Si la pièce heurte le porte outil elle peut se briser ou être éjectée du tour.
- Quand vous utilisez le plateau, assurez vous que la pièce est bien fixée avec des vis de diamètre et de longueur suffisantes.
- Enlevez tous les nœuds morts et les écorces de la pièce de bois avant de l'installer sur le tour.
- Si vous montez la pièce entre les broches, assurez vous que la poupée mobile est correctement réglée et en sécurité. Contrôlez que la poignée de blocage de la poupée fixe est correctement serrée.

### 3. Pendant l'utilisation du tour.

- Ne laissez pas le ciseau creuser le bois ce qui peut entraîner la rupture ou l'éjection de la pièce du tour du bois. Positionnez toujours le porte outil à une hauteur correcte. Pour des instruction supplémentaire reportez vous au paragraphe intitulé l'utilisation du tour à bois.

- Avant de commencer le travail d'une pièce à bois excentrée ou pas parfaitement ronde, mettez toujours la machine sur la plus petite vitesse et augmentez la vitesse en mesure que la pièce s'équilibre quand la matière s'est enlevée. Faire tourner la machine trop vite peut provoquer l'éjection de la pièce du tour ou vous arrachez les ciseaux des mains.
- Rangez toujours les ciseaux à un endroit éloigné de la zone de travail du tour. Ne vous tendez jamais au-dessus de la pièce en rotation pour attraper un outils ou autre.
- N'essayez jamais de régler le porte outil pendant que la machine tourne. Mettez la toujours sur OFF et attendez que la pièce cesse de tourner avant de procéder aux réglages.
- Ne montez pas une pièce de bois qui porte des éclats, des nœuds morts ou de l'écorce.
- Tenez toujours fermement le ciseau et contrôlez le. Soyez très prudent dès que des nœuds et des creux apparaissent dans le bois.
- Finissez toutes les opérations de séparation avant d'enlever la pièce du tour. Pour la séparation n'utilisez pas une vitesse trop élevée. Pour plus d'informations voir paragraphe l'utilisation du tour à bois.
- N'essayez pas de remonter une pièce tournée avec un plateau à moins que vous ne vouliez tourner une pièce excentrée. Vous ne pouvez pas remonter une pièce sur le plateau de tournage et exécuter un bon tournage car le bois a des variations de dimensions.
- Ne remontez pas une pièce qui a été tournée entre les broches si les centres originaux ont été modifiés ou ôtés à moins que vous ne souhaitez faire un tournage décentré.
- Si vous remontez une pièce, mettez toujours la machine sur la plus basse vitesse et augmentez la progressivement à mesure que la pièce s'équilibre et que la matière s'enlève.
- Travaillez avec la plus grande prudence quand vous montez entre les pointes une pièce tournée avec le plateau ou sur le plateau une pièce tournée entre les pointes pour des opérations ultérieures. Assurez-vous que la machine est sur la plus basse vitesse avant de la démarrer.
- N'essayez pas de travailler une pièce lorsque vous la tenez à la main.



### 3. Guide de sécurité et de santé pour les tours à bois

- Ne montez pas une fraise, une brosse circulaire, une meule à polir, une mèche ou aucun autre outil sur la poupée fixe.
- Assurez-vous que le ciseau est sur le porte outil et bien soutenu avant son application sur la pièce.
- Quand la base de porte outil n'est pas utilisée (par exemple lors du sablage) il peut être éloigné de la poupée fixe.

#### 4. Entretien

- Avant d'essayer un entretien et particulièrement lors du nettoyage éloignez tous les accessoires et les outils de la machine.
  - Assurez vous toujours que tous les outils utilisées sur le tour sont propres et débarrassés de la poussière ou des dépôts résine.
  - tenez tous les tranchants de ciseaux en bon état. Contrôlez que les manches sont sûrs et non fendus ou endommagés.
5. Cette machine est conforme à la loi de 1974 sur la santé et de sécurité au travail et à la réglementation pour la disposition et l'utilisation des machines au travail (1998) En plus l'élimination et le contrôle des risques relatifs à la poussière de bois est inclus dans ces réglementations et la « réglementation du contrôle des matières dangereuses pour la santé » (COSHH2002) nous vous recommandons d'étudier et de suivre ces réglementations. En plus un guide est disponible auprès de la commission sur la santé et la sécurité et sur le site web **www.hse.gov.uk** et auprès de l'importateur de votre pays (détails fin manuel).

# 4. Garantie Record Power

“**Produits**” signifie les produits vendus par Record Power, ils sont sujets aux conditions suivantes.

“**Record Power**” signifie Record Power Limited, dont son numéroregistraire est 4804158 et l’address est Centenary House, 11 Midland Way, Barlborough Links, Chesterfield, Derbyshire S43 4XA et vend par un réseau de distributeurs autorisés.

“**Distributeur autorisé**” est l’importer sélectionne de votre région et qui peut vendre les produits parmi des revendeurs autorisés. Les détails des revendeurs peuvent être trouvés dans le manuel de produits ou sur [www.recordpower.info](http://www.recordpower.info);

“**Revendeur autorisé**” est celui autorisé de vendre les produits Record Power aux utilisateurs finals.

## 1 Garantie

- 1.1 La garantie Record Power compte pour une période de 5 ans dès l’achat de la machine et ses pièces et prend en compte toute les défauts causés par la construction ou fabrication.
- 1.2 Pendant cette période Record Power, le distributeur ou revendeur autorisé réparera ou remplacera la pièce défectueuse en en accord avec les paragraphes 1,1 ce dessus.
- 1.2.1 Vous suivez les la procédure de réclamation exposée dans la clause 2 ci dessus.
- 1.2.2 Record Power, ou son revendeur donne une raison valable après la réception de la demande de réclamation pour examiner le produit.
- 1.2.3 il est demandé de faire ainsi par Record Power, ses importateurs ou ses revendeurs vous retourner le produit à votre charge, dans les locaux Record Power ou en autres locaux désignés par importateur ou le revendeur.
- 1.2.4 Le défaut constaté ne doit pas résulter d’un usage industriel, d’un dommage accidentel, d’usage ou de déchirement, d’un dommage intentionnel, dé négligence d’un branchement électrique incorrect des conditions de travail inadaptées, non respect de nos instructions, mauvaise utilisation ou modifications ou des réparations sans notre accord.
- 1.2.5 Le produit a été utilisé pour un usage domestique.
- 1.2.6 Le défaut ne doit pas porter sur des consommables comme des lames, roulements, courroie ou autres pièces d’usage que l’on peut raisonnable s’attendre à ce qu’ils usent à des moments différents selon l’usage. (pour plus d’informations contactez Record Power ou votre revendeur.)
- 1.2.7 Le produit n’a pas été loué par vous ou par un précédent propriétaire.

- 1.2.8 le produit a été acheté par vous car la garantie n’est pas transférable lors d’une vente privée.
- 1.2.9 Si le produit a été vendu par un revendeur les 5 ans de garantie sont transférable et commencent à la date du premier achat du produit et en cas de réclamation sous garantie, la date de l’achat originale sera exigée pour valider la période de garantie.

## 2 Procédure de réclamation

- 2.1 Veuillez contacter en premier le revendeur qui vous a fourni la machine. Selon notre expérience, de nombreux problèmes avec la machine ne proviennent pas de pièces défectueuses mais ils peuvent se régler par un montage et réglage correct de la machine. Un bon revendeur est capable de régler la majorité de ces problèmes plus vite qu’en engageant une procédure de garantie.
- 2.2 Tout dommage du produit entraînant une réclamation sous garantie doit être effectuée auprès du revendeur agréée dans un délai de 48 heures.
- 2.3 Si le revendeur agréée qui a fourni le produit n’est pas capable de satisfaire votre requête, une réclamation sous garantie peut être adressée à Record Power ou de son importateur. (pour plus d’informations sur l’importateur de votre pays reportez vous à la fin de ce manuel ou sur le site [www.recordpower.uk](http://www.recordpower.uk). La réclamation doit mentionner la date et le lieu d’achat et une explication du problème . La lettre peut être envoyée à Record Power ou à son importateur avec une preuve d’achat. ( de préférence une facture.) Si vous joignez un numéro de téléphone ou une adresse mail cela peut accélérer la procédure.
- 2.4 Notez bien qu’il est indispensable que la lettre parvienne à Record Power ou à son importateur avant le dernier jour de la garantie. Les réclamations tardives ne seront pas prises en compte.

## 3 Limité de responsabilité.

- 3.1 Nous fournissons des produits pour un usage privé et domestique. Vous acceptez de ne pas utiliser ce produit pour une activité commerciale ou industrielle ou de revente et nous ne sommes pas responsables d’une perte de profit, de perte d’une affaire, d’une interruption d’activité ou de la perte d’une opportunité d’affaire.
- 3.2 La garantie ne vous donne pas d’autres droits que ceux mentionnés ci dessus et ne couvre pas les réglementations de perte ou de dommage. La garantie est offerte comme un avantage en plus et n’affecte en rien vos droits de consommateur.

# 4. Garantie Record Power

## 4. **Remarque**

La garantie s'applique sur tous les produits vendus par un revendeur de Record Power au sein du Royaume-Uni de Grande Bretagne et l'Irlande du Nord. Les termes de cette garantie peuvent être modifiées dans votre pays. Veuillez contacter votre importateur (détails dans ce manuel ou sur [www.recordpower.info](http://www.recordpower.info)).

# 5. Utilisation en sécurité du mandrin

1. La machine doit être débranchée du secteur quand vous montez ou démontez le mandrin.
2. Ne faites pas tourner la machine avec le mandrin monté sans avoir mis la pièce de bois, autrement les pièces du mandrin pourraient être éjectées dangereusement.
3. Avant de démarrer la machine assurez-vous que la pièce est correctement fixée sur le mandrin, qu'il n'y a pas de pièces mal fixées sur le mandrin et que le mandrin est bien fixé sur le nez de broche.
4. Tournez la pièce à la main pour vous assurez qu'il n'y a pas d'obstacle à la rotation, vérifiez que toute les pièces de la machine (spécialement le porte-outil) sont bien serrées.
5. Dégagez la ligne de rotation quand vous démarrez et quand vous commencez à appuyez l'outil pour la première fois. Si vous avez un doute sur la sécurité - arrêtez la machine et vérifiez la pièce pour voir où elle doit être sécurisée.
6. Le mandrin ne doit pas tourner à l'envers ou il peut se desserrer avec danger.
7. Les grosses pièces doivent être travaillées avec la vitesse la plus lente avant que l'utilisateur soit suffisamment expérimenté avant d'augmenter la vitesse.
8. Quand vous tournez ne toucher aucune partie du mandrin spécialement l'alentour des espaces entre les mors.
9. Ne poncez pas des pièces vrillées quand la machine tourne. C'est très dangereux car cela augmente la vitesse d'alimentation sur toute sa longueur.
10. Quand vous tournez de grosses pièces, cela déséquilibre le morceau de bois, fixez le avec le plus de grand soin. Cependant, chaque côté du bois est unique et il est difficile de choisir la meilleure façon de procéder. Il est recommandé avec des pièces de grande dimension de commencer avec la plus petite partie pour débiter et d'aller progressivement vers la plus grosse partie de la pièce. Vérifiez régulièrement la fixation de la pièce, pour obtenir la connaissance qui est nécessaire et qui n'est seulement pour ce type de travail.

# 6. Précautions d'emploi du tour & instructions de base du tournage du bois

Ce tour est conçu pour le tournage du bois entre les centres des poupées ou sur la poupée fixe. (Utilisez les accessoires appropriés). Pour le ponçage et les travaux de finition du bois, il ne doit pas être utilisé pour un autre usage. Le non respect de ces utilisations entraîneraient l'annulation de la garantie et pourraient provoquer des blessures graves à l'utilisateur.

## Santé & Sécurité

Veillez lire attentivement les instructions de santé et de sécurité rédigées dans ce manuel et les instructions spécifiques au tournage du bois. De plus, il est recommandé de vous assurez que votre zone de travail est correctement équipée avec l'évacuation des poussières et d'un équipement de filtration de l'air.



Un équipement respiratoire réduit considérablement les risques des maladies causées par la poussière fine. Cela se produit lors du tournage sur bois : soyez très prudent quand vous utilisez des produits dangereux et cancérigènes.



Une protection des yeux doit être portée. Lors des travaux de tournage, des copeaux, de la poussière ou des échardes peuvent être projetés. Le port de protection des yeux est essentiel.

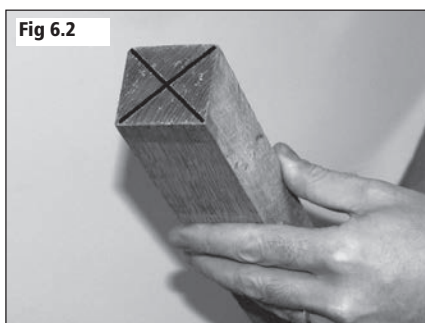
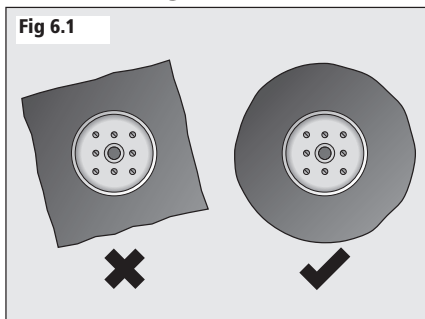
## Montage du bois sur un plateau ou sur un mandrin

Avant de monter la pièce de bois sur un mandrin ou un plateau (non fourni). Il est recommandé de tailler la pièce de bois aussi cylindrique que possible. **Fig 6.1**. Tourner du bois non équilibré entraîne des vibrations du tour et il risque d'être éjecté du tour ou augmentant le risque d'accrocher le ciseau à bois et rend difficile de trouver la position de l'outil à cause de la forme irrégulière du bois.

### Bois de montage entre les centres

Quand vous tournez entre les pointes, il est indispensable de monter correctement et en sécurité la pièce de bois pour réduire le risque d'être éjectée du tour. Il est aussi essentiel que la pièce de bois soit aussi centrée que possible. Cela permet de réduire le dégrossissage et aussi d'optimiser le diamètre de la pièce finie.

1. Utilisez une ébauche carrée ou rectangulaire, tracez deux lignes en diagonale des angles opposés à chaque extrémité de l'ébauche. Le point d'intersection indique



## 6. Précautions d'emploi du tour & instructions de base du tournage du bois

le centre de l' ébauche. Regardez, **figure 6.2**. Si vous utilisez une pièce de bois irrégulière, le centre est difficile à trouver.

2. Prenez la broche à quatre pointes fournie avec le tour et placez la au point centrale à l' une des extrémités de l'ébauche. Utilisez un maillet souple (en plastique, caoutchouc ou en bois) pour frapper la broche avec une force mesurée jusqu'à ce qu'elle morde dans la pièce de bois, **Fig 6.3**.

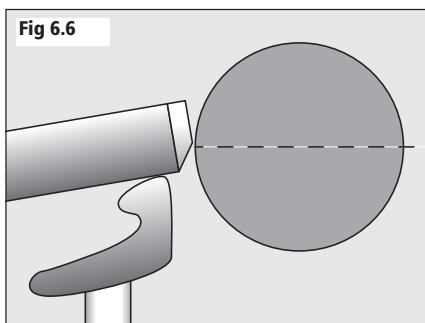
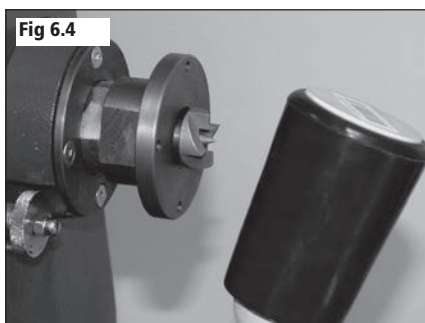
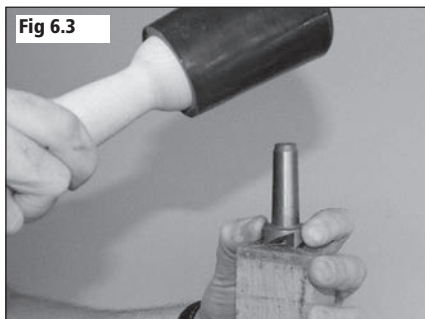
3. Placez avec précaution la broche dans l'axe de la poupée fixe du tour **Fig 6.4**, et assurez vous qu'elle est correctement fixée sur l'axe en tapant fermement dessus avec un maillet.

4. Faites glisser la poupée mobile sur le berceau jusqu'à ce que le centre de la poupée mobile touche presque l'autre extrémité de l'ébauche. Bloquez la poupée mobile dans cette position et utilisez la manivelle jusqu'à ce que le centre de la poupée fixe soit fixé au centre du bois, **Fig 6.5**. Utilisez la poignée de blocage de poupée mobile pour fixer solidement dans cette position. L'ébauche est maintenant parfaitement montée et prête à être tournée.

### Position du porte outil

Il est extrêmement important de s'assurer que le porte outil est correctement positionné avant le tournage. Placez le porte outil près de la pièce de bois en ayant assez de place pour permettre la manutention du ciseau avec aisance. Tournez le bois à la main pour vous assurer qu' il ne rentre pas en contact avec le porte outil. Si le tour est démarré sans vous êtes assuré de cela, le bois heurte le porte outil, il y a un risque que le bois soit éjecté du tour et cause des blessures. N'essayez jamais de repositionner le porte outil pendant que le tour est en fonction. a hauteur du porte outils est aussi très important et varie selon les ciseaux qui seront utilisés.

Quand vous utilisez une gouge de dégrossissage, le tranchant doit entrer en contact avec le centre de la pièce de bois, **Fig 6.6**. Si vous utilisez un ciseau à biaiser, le tranchant doit être environ 10 mm au dessus du centre. Le tranchant d'une gouge à profiler doit être environ 10 mm avec le centre, **Fig 6.7**.



# 6. Précautions d'emploi du tour & instructions de base du tournage du bois

## Utilisation de la gouge à dégrossir

La première étape quand vous tournez entre les broches est toujours d'esquisser l'ébauche. Cela implique de prendre une ébauche de section carrée et de la réduire avec la gouge d'ébauche à un profilé cylindrique, prêt à être taillé pour la pièce souhaitée. Les gouges d'ébauche sont souvent aiguisés pour avoir un angle de coupe de 45°. Utilisez le porte outil pour tenir la lame, et présentez la lame à la pièce de bois suivant cet angle, **Fig 6.8**.

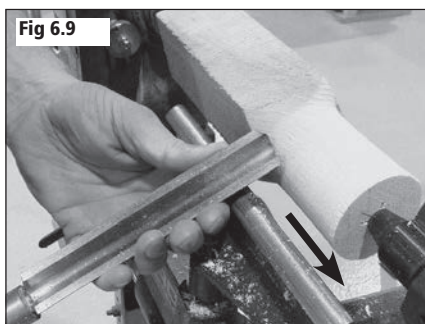
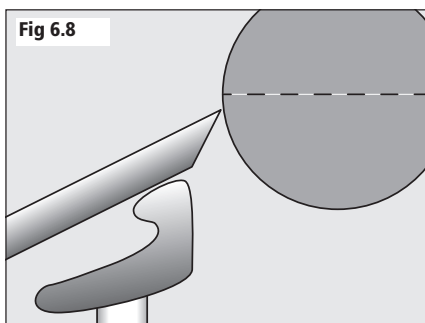
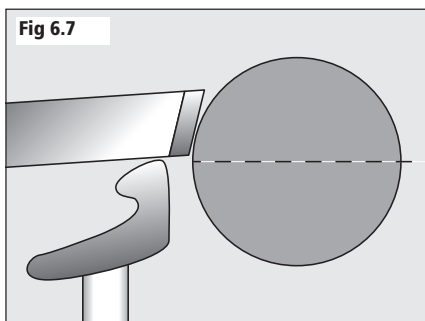
Quand vous présentez la gouge de dégrossissage à la pièce de bois, le biseau doit frotter contre elle sans la couper. Pour obtenir une coupe appuyez doucement la main sur l'outil pour amener le tranchant en contact avec le bois. Utilisez des passes légères à l'extérieur vers le même côté du bois que la lame travaille, **Fig 6.9**. Ne jamais déplacer l'outil vers l'arrière car cela introduit le risque de faire éclater le bois et de causer de blessures.

## Utilisation de la gouge à biaiser.

Une gouge à biaiser est utilisée pour former le profil final d'un fuseau est permet un travail plus fin que la gouge à dégrossir. Elle conçue spécialement pour creuser des formes. La lame doit venir en contact avec le bois juste en dessous de la ligne centrale. Posez la sur le porte outi, **Fig. 6.10**. Pour pratiquer une coup en oblique dessus. Levez la poignée pour appliquer le bord tranchant et pratiquez la coupe. Comme avec la gouge de dégrossissage, utilisez des passes légères et essayez de ne pas ôter trop de bois à la fois. N'essayez jamais d'utiliser la gouge à biaiser pour le travail sur les bols ou sur des formes évidées, car l'angle de coupe du biseau de la gouge n'est pas assez profond et peut causer des trous dans la pièce de bois ou vous arrachez l'outil des mains.

## Utilisation du ciseau oblique

Des ciseaux obliques sont utilisables sur les profils plats ou ovales. Le profil courbé est très favorisé car il donne des meilleurs résultats plus facilement. Les ciseaux



## 6. Précautions d'emploi du tour & instructions de base du tournage du bois

obliques sont parfaits pour créer des perles, pour adoucir des profils et peuvent être utilisés pour donner une touche finale lisse à la pièce de bois. Le ciseau oblique devrait être appliqué à la pièce de bois horizontalement avec la lame qui repose sur le porte outil **Fig 6.11**, encore avec le biseau frottant la pièce de bois et en appuyant sur la poignée pour faire des coupes précises et contrôlées.

### Autres opérations

Les instructions générales précédentes donnent les conseils de base sur les plus communes techniques de tournage du bois. Il y a une grande variété de ciseaux spécialisés et beaucoup d'accessoires complémentaires disponibles pour les tours Record Power pour permettre la création d' une grande variété de travaux. Pour plus d'instructions concernant la sécurité et un tournage de bois efficace, suivez des formations professionnelle.



### Vitesses du tour

Pour vous assurez une utilisation du tour en toute sécurité, il est important de savoir quelle vitesse est adaptée à chaque tâche. Souvent les vitesses lentes doivent être utilisées pour le tournage initial et le dégrossissage de grosses pièces et la vitesse la plus lente doit être utilisée pour des grandes pièces non-équilibrées. Cela réduit le risque que la pièce de bois soit éjectée du tour.

Les vitesses moyennes sont idéalement adaptées pour le travail habituel qui ne nécessitent pas de lourdes charges sur les axes du tour, p.ex la création de fuseaux ou le tournage de petits bols.

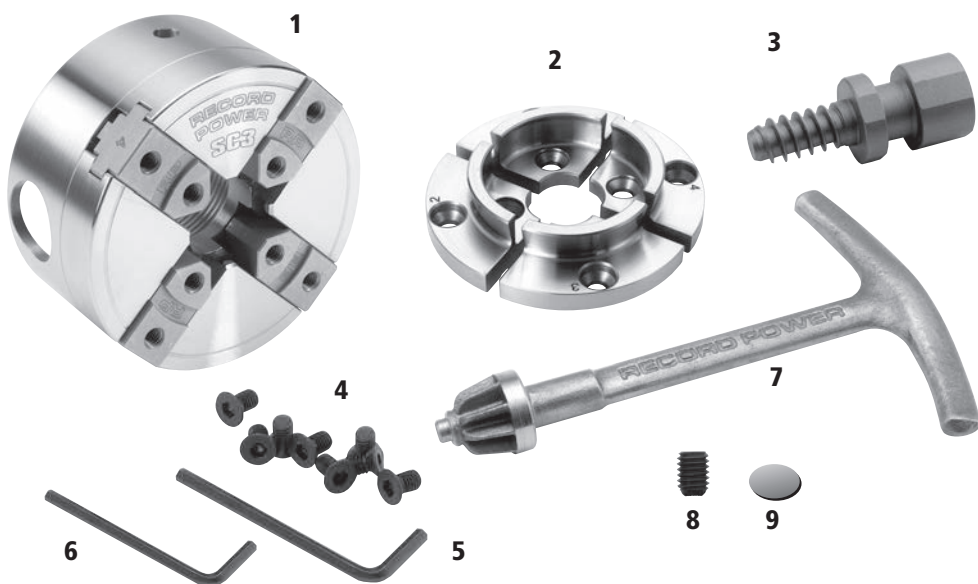
Les vitesses les plus élevées doivent seulement être utilisées sur les travaux de petite diamètre quand la taille de la pièce de bois est relativement faible et donc avec un risque minimum de dégâts. Une extrême prudence doit être prise quand vous tournez avec des vitesses élevées et travaillez seulement avec des faibles pressions.

Lors du ponçage une grande prudence doit être prise pour ne pas brûler les mains ou la pièce de bois. Il est recommandé de ne pas dépasser la vitesse utilisée pour les derniers travaux du tournage. En cas de doute, utilisez une vitesse lente.



# 7. Contenu des colis

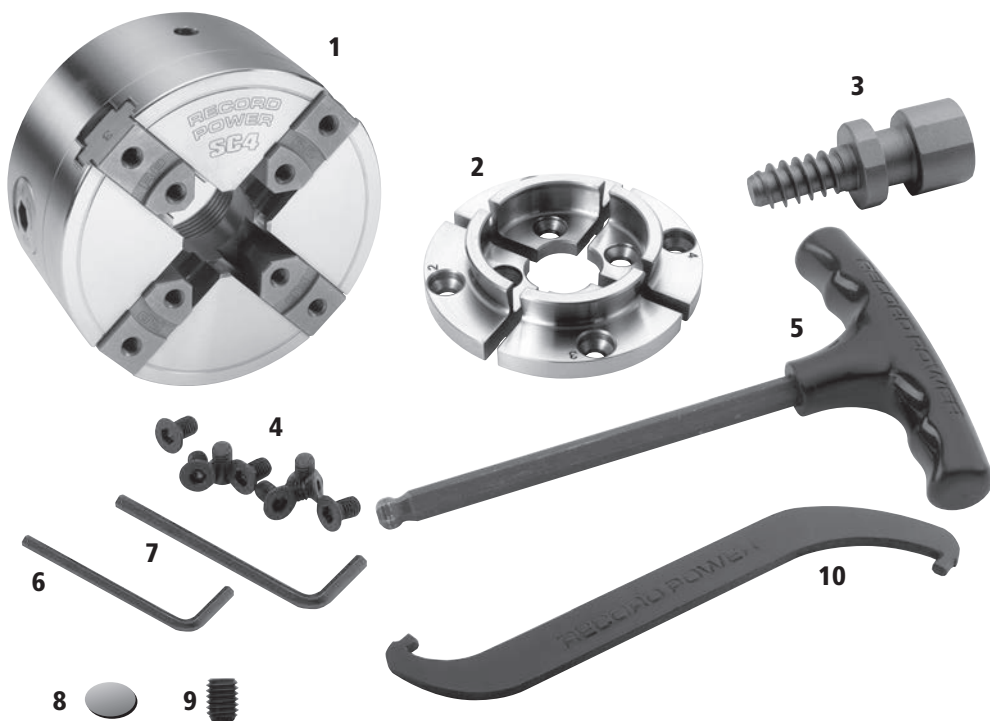
## Pack mandrin filetage **SC3**



1. Mandrin SC3
2. Jeu de mors 50 mm (2")
3. Queue de cochon
4. 8 Vis à tête hexagonale M6 x 10 mm
5. Clé hexagonale 4 mm
6. Clé hexagonale 3 mm
7. Clé à mandrin SC3
8. Vis de fixation M6 x 6 mm
9. Disque de protection en cuir

# 7. Contenu des colis

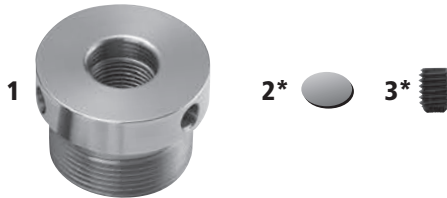
## Pack mandrin à mors Pro **SC4**



1. Mandrin Pro SC4
2. Jeu de mors 50 mm (2")
3. Queue de cochon
4. Vis à tête hexagonale M6 x 10 mm x 8
5. Clé hexagonale du SC4
6. Clé Allen 3 mm
7. Clé Allen 4 mm
8. Disque de protection en cuir
9. Vis de fixation M6 x 6 mm
10. Clé d'insertion

# 7. Contenu des colis

## Bague d'adaptation



1. Bague d'adaptation
2. Disque de protection en cuir\*
3. Vis de fixation M6 x 6 mm\*

\*La vis de fixation et le disque de protection sont uniquement fournis avec les adaptateurs aux filetages suivants :

- 62125** Adaptateur de filetage M33 x 3,5 ISO filet droit
- 62132** Adaptateur de filetage 1 1/4" x 8 TPI UNS filet droit
- 62133** Adaptateur de filetage 1" x 8 TPI UNC filet droit

Les adaptateurs sont disponibles avec les filetages suivants :

- 62113** Adaptateur de filetage M20 x 1,5 filet droit
- 62125** Adaptateur de filetage M33 x 3,5 ISO filet droit
- 62128** Adaptateur de filetage 3/4" x 16 TPI UNF filet droit
- 62130** Adaptateur de filetage RH M30 x 3,5 filet droit
- 62132** Adaptateur de filetage 1 1/4" x 8 TPI UNS filet droit
- 62133** Adaptateur de filetage 1" x 8 TPI UNC filet droit
- 62152** Adaptateur de filetage M18 x 2,5 filet droit
- 62157** Ébauche d'adaptateur de filetage susceptible d'être alésé jusqu'à 30 mm

# 8. Utilisation

Tous les accessoires des mandrins SC3 et SC4 sont recouverts d'une huile protectrice anti-rouille. Avant toute utilisation du mandrin, veuillez nettoyer l'excès de dépôt d'huile avec du white-spirit ou similaire.

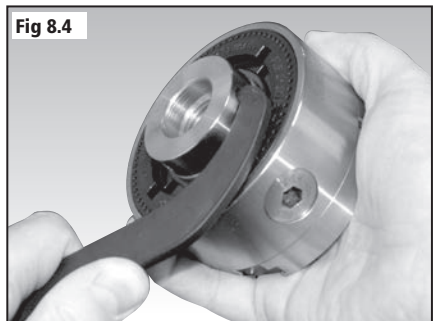
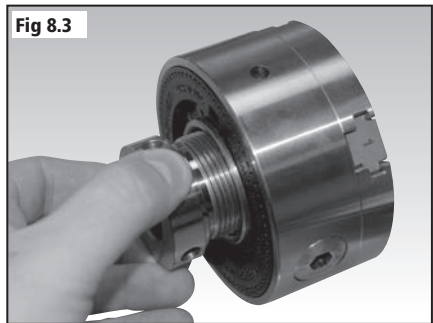
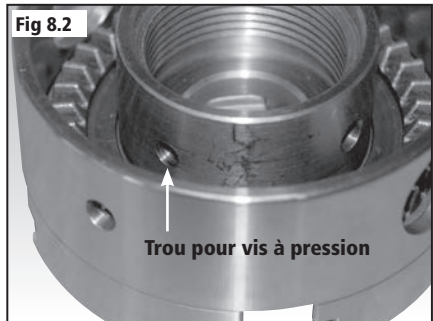
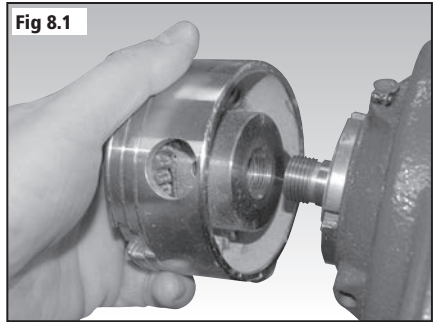
Certains mandrins comportent un filetage direct à l'arrière qui correspond à un tour compatible. Autrement dit, le mandrin peut être vissé directement sur l'axe du tour comme sur la **Fig 8.1**, tout en s'assurant que le mandrin soit assez éloigné de l'axe afin que l'épaulement arrière du mandrin soit en contact avec le nez de la broche.

Les mandrins à filetage direct M33 x 3,5 et 1 1/4" x 8 TPI peuvent être employés sur un tour capable de tourner à l'envers car ils comportent des trous taraudés dans les corps de mandrin qui leur permettent d'être fixés à la broche du tour par une vis sans tête. Pour toute utilisation du tour en sens inverse, il est recommandé de fixer correctement le mandrin sur l'axe du tour afin d'éviter tout détachement pendant l'opération. Lorsque le mandrin est parfaitement fixé sur l'axe, placez le disque de protection sur le trou latéral du mandrin, fileté à l'aide d'une vis de fixation M6 x 6, **Fig 8.2**.



**Avertissement : Seules les versions M33 x 3,5 ou 1 1/4" x 8 TPI des mandrins à filetage direct peuvent être utilisées pour le tournage inversé. Les autres versions de filetage ne comportent pas de trou taraudé pour la vis de fixation et ne peuvent pas être utilisées en toute sécurité si le sens du tour est inversé.**

Les mandrins avec inserts doivent être utilisés avec un insert adapté au tour sur lequel ils sont utilisés. Avant utilisation, l'adaptateur doit être positionné et fixé aux rainures usinées au verso du corps du mandrin, qui présente une hauteur de filetage de M40 x 2 mm. Assurez-vous que l'adaptateur et le filetage soient propres, sans poussière et copeaux. Ensuite, fixez l'adaptateur dans l'arrière du mandrin, **Fig 8.3**, jusqu'à ce que le col de l'adaptateur touche le corps du mandrin et soit serré à l'aide d'une clé Allen, **Fig 8.4**. A présent, l'ensemble de vis de fixation doit servir à fixer l'adaptateur au corps du mandrin. En utilisation normale, l'adaptateur devrait être d'avantage resserré au corps du mandrin de par le sens de rotation de l'axe. Cependant, si le tour à bois fonctionne en sens inverse, c'est l'ensemble des vis de fixation qui veille à ce que l'adaptateur ne se détache pas.



## 8. Utilisation

Il y a deux trous sur les côtés opposés du corps du mandrin, **Fig 8.5**. L'arrière du mandrin présente également deux rainures, ouvrant l'accès à ces orifices par l'arrière, pour aider à positionner les vis de fixation, **Fig 8.5**. Le pack du mandrin SC4 est livré avec un disque de protection en cuir et un ensemble de vis de fixation qui peuvent être utilisées dans l'un des trous pour fixer l'adaptateur au corps du mandrin.

Insérez le disque de protection en cuir dans l'un des trous, en s'assurant qu'il est en contact avec le filetage comme dans la **Fig 8.6**.



**Attention : Il est indispensable d'utiliser le disque de protection en cuir afin d'éviter l'usure du filetage par les vis de fixation.**

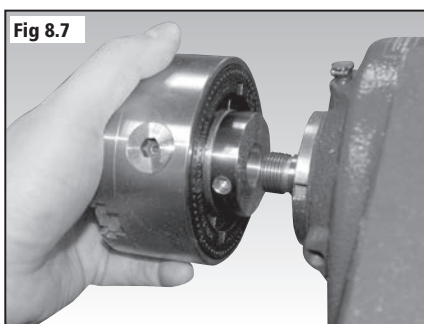
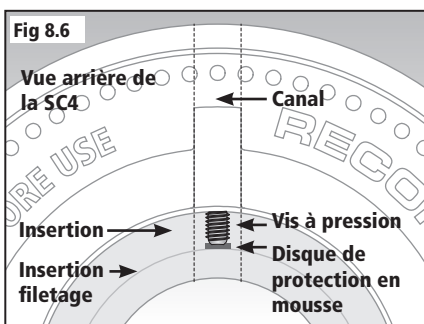
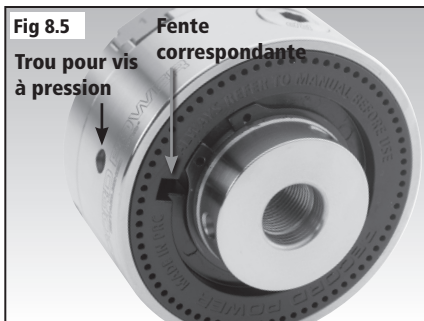
Insérez la vis de serrage comme la **Fig 8.6** le montre, à l'aide d'un tournevis hexagonal tourne vers l'extérieur du mandrin. Resserrez les vis de fixation afin de maintenir l'adaptateur du mandrin en place à l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm.

Le SC4 peut à présent être monté sur le tour à bois comme sur la **Fig 8.7**. Serrez-le avec soin sur l'axe jusqu'à ce que l'épaulement du mandrin soit en contact avec le nez de la broche. Selon certaines tailles de filetage, les adaptateurs ont un trou taraudé sur leur col et sont livrés avec un disque de protection en cuir puis un kit de vis de fixation M6 x 6 mm. Ceci permet à l'adaptateur d'être bloqué sur l'axe du tour. Autrement dit, le mandrin peut être utilisé sur un tour à bois capable d'opérer en sens inverse. Consultez la section Contenu des colis pour la liste de ces adaptateurs.

Lorsque le tour fonctionne en sens inverse, le mandrin doit être bloqué sur l'axe pour éviter qu'il se détache pendant le tournage. Lorsque le mandrin est complètement fileté sur l'axe du tour, placez le disque de protection en cuir dans le trou latéral de l'adaptateur, sécurisez-le grâce à une vis de fixation de type M6 x 6, puis resserrez-le, **Fig 8.8**.



**Notez bien : Utilisez uniquement les adaptateurs spécifiques au tournage sur bois en sens inverse. Les adaptateurs sans trou taraudé, censés assurer le vissage, ne pourront pas être utilisés en toute sécurité si le tournage est en sens inverse.**



# 8. Utilisation

## Installation des mors standard sur le SC3 et SC4

Avant l'utilisation, un ensemble de mors doit être fixé sur le corps du mandrin. Les glissières du mandrin sont numérotées comme montré sur la **Fig 8.9**. Chaque mors est aussi numéroté comme montré sur la **Fig 8.10**.

Chaque mandrin dispose d'un mécanisme à crémaillère pour régler la position des glissières. Le SC3 est commandé par une clé avec un pignon pour tourner la crémaillère comme montré sur la **Fig 8.11**.

Le SC4 utilise une clé de Allen de 8 mm pour régler les mors comme montré sur la **Fig 8.12**.

Dans tous les cas, les clés doivent être tournées dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer les mors et dans le sens contraire pour les ouvrir.



**Notez bien :** Il y a un arrêt sur la glissière de mors numéro 1 qui empêche les mors de sortir du corps du mandrin. En arrivant à la position de pleine ouverture, n'essayez jamais de forcer les mors pour les ouvrir plus loin.

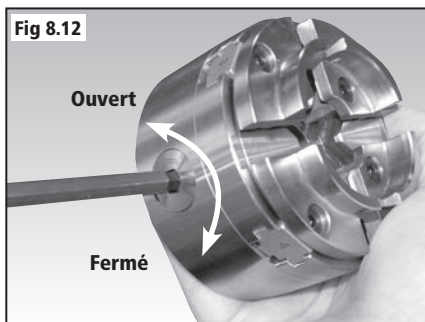
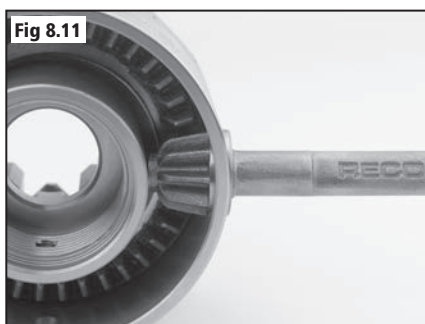
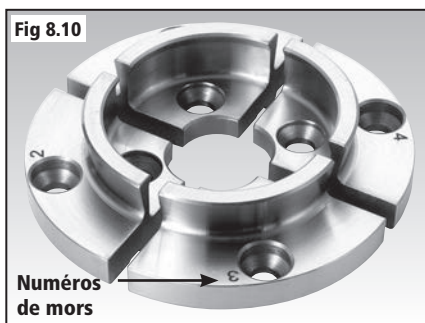
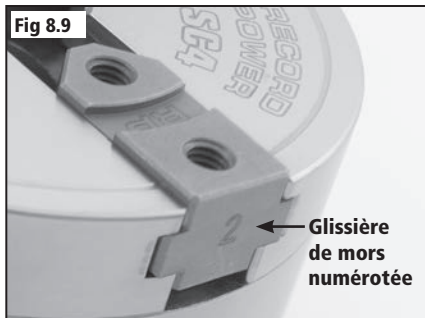


**Attention :** Quand vous utilisez les mors standard ou la queue de cochon, démarrez toujours le tour avec la plus petite vitesse possible, Accélérez seulement le tour quand vous êtes sur que la pièce ne peut pas être éjectée du mandrin. Pour plus d'information, lisez le chapitre intitulé « Utilisation intensive du tour » ou cherchez un cours professionnel.

**Important :** Les mors standard de 50 mm (2") sont conçus pour un usage général et sont très modulables.

Avant de fixer les mors, assurez-vous qu'ils sont propres et que le corps du mandrin est aussi propres et sans débris.

Il est aussi recommandé d'appliquer un peu de lubrifiant sur les vis à tête creuse fraisée et hexagonale M6 X 6 mm pour éviter le risque de corrosion du corps du mandrin si reste en place longtemps dans une atmosphère humide.



# 8. Utilisation



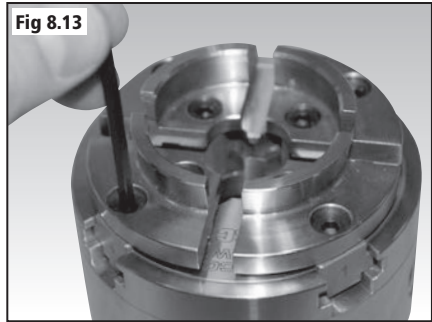
## Important

**Les deux mandrins SC3 et SC4 sont fabriqués avec de faibles tolérances pour assurer des performances extrêmement précises. Sur les deux mandrins le déplacement axial permis est de 0,1 mm et le déplacement radial est de 0,15 mm. Pour que les mandrins soient les plus précis possible, les mors doivent être montés correctement.**

Faites correspondre chaque mors avec sa glissière et attachez les soigneusement comme montré sur la **Fig 8.13**. Laissez les mors un peu libre pour permettre un peu de déplacement.

Maintenant fermez les mors ensemble complètement et ils s'auto-centreront sur les glissières de mors et avec un très grande précision. Serrez les vis pour finir l'installation.

Une fois que les mors sont fixés sur le corps du mandrin, vissez le mandrin sur l'axe du tour comme montré précédemment.



**Attention : Avant de tourner une pièce de bois en utilisant une méthode décrite dans ce manuel, assurez-vous que le bois ne présente pas de fêlure, de fissure ou autres défauts qui entraînerait la dislocation pendant le tournage. Assurez-vous également que la pièce de bois est bien maintenue par le mandrin avant de commencer le tournage.**

## Compatibilité avec les autres fabricants de machoires

La gamme RECORD POWER SC est un système exclusif conçu pour améliorer les systèmes que nous vendions auparavant. Cependant pour diminuer quelque double emploi pour les clients de la série vendue précédemment « RECORD POWER -NOVA Series'G3 » ou la gamme Supernova 2, notre nouveau système amélioré a été conçu pour utiliser les même profils de montage de mâchoires, permettant d'utiliser les mâchoires du système amélioré quand c'est nécessaire. Toutefois il est important de noter ce qui suit :

## 8. Utilisation

**Notez bien – SÉCURITÉ** – Il est très important que le système de montage décrit dans ce manuel soit suivi scrupuleusement. Si vous suivez la méthode décrite mais que les mâchoires (d'un autre fabricant) ne se placent pas correctement dans les glissières des mâchoires, ne se centrent pas correctement quand vous les installez par ces instructions ou ne se serreront pas solidement après leurs centrages ces mâchoires ne doivent pas être utilisées jusqu'à ce que le problème soit étudié et résolu.

Les mandrins NOVA s'ouvrent et se ferment dans le sens contraire des mandrins RECORD POWER SC. Le sens de fonctionnement a été conçu pour être plus intuitif. Ainsi si vous essayez de monter des mâchoires NOVA sur le mandrin RECORD POWER SC il est important de se rappeler que la numérotation sur les mâchoires NOVA sera différente de la numérotation des mâchoires RECORD POWER SC et des glissières de mâchoires

### **Installation de NOVA sur les mandrins RECORD POWER SC**

Les mâchoires 1 et 3 doivent toujours correspondre avec les glissières de mâchoires sur le mandrin RECORD POWER SC. Toutefois, la mâchoire 2 doit être montée sur la glissière 4 et la mâchoire 4 sur la glissière 2 ( ceci est le contraire du montage des mâchoires RECORD POWER SC sur le mandrin RECORD POWER SC RECORD POWER SC – dans ce cas la numérotation des mâchoires et des glissières correspondent précisément.

Les autres fabricants ont aussi produit des mandrins et des mâchoires avec les mêmes spécifications de montage – Alors si vous essayez d'utiliser les mâchoires d'autres fabricants, tentez et trouvez le sens de fonctionnement des glissières de mâchoires comme suit :

**Les mandrins RECORD POWER SC** – La clé de mandrin tourne dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer les glissières de mâchoires et dans le sens contraire pour ouvrir les glissières de mâchoires. Les fabricants avec le même sens de fonctionnement sur leurs mandrins et leurs mâchoires le même montage sera possible d'utilisation sur les mandrins RECORD POWER SC et si le sens de fonctionnement est le même – la numérotation des mâchoires correspondra avec celle des glissières. Mais assurez-vous que vous suivez bien les instructions d'installation et vérifiez la parfaite installation avant l'utilisation et si vous avez un doute sur l'intégralité des composants d'un autre fabricant, vérifiez avec lui avant utilisation.

**Les mandrins NOVA** – La clé de mandrin tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour fermer les glissières de mâchoires et dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir les glissières de mâchoires. D'autres fabricants utilisent le même système. Dans ce

cas les mâchoires 1 et 3 doivent correspondre avec les glissières de mâchoires 1 et 3 mais la mâchoire 4 doit être installée sur la glissière 2 et la mâchoire 2 sur la glissière 4.

Record Power utilise l'usinage mécanique CNC, la métallurgie des poudres, des matériaux de constructions et des méthodes pour apporter les tolérances et les caractéristiques physiques adaptés aux applications du tournage sur bois attendues. Nous avons de hauts standards QC et la garantie que quand vous suivez les conseils de ce manuel, nos mâchoires, glissières de mâchoires et mandrins fonctionneront sans problème – même monté correctement avec les composants d'autres fabricants. Toutefois, il est important de noter que nous garantissons l'intégrité de nos composants dans ces conditions – par exemple que les composants Record Power ne feront pas défaut . Toutefois il n'est pas possible de garantir la qualité ou l'intégralité des composants des autres fabricants. Si vous avez un doute, vérifiez d'abord avec les autres fabricants que leurs caractéristiques et que la contrôle de qualité permettent de garantir leurs produits.



**Pour des instructions détaillées sur l'utilisation de la gamme complète des mors, veuillez consulter la section correspondante de ce manuel.**



# 9. Entretien

Les SC3 et SC4 requièrent peu d'entretien. Surveillez régulièrement les éventuels oxydations ou endommagements. Si nécessaire, remplacez les composants endommagés ou rouillés avant d'utiliser le mandrin.

En fonction du taux d'utilisation, les deux mandrins ont besoin de nettoyage occasionnel, particulièrement le SC3 dont l'arrière est ouvert. Vérifiez régulièrement le recto verso du SC3 en cas d'éventuels dépôts, nettoyez les si nécessaire, tel qu'il est décrit ci-dessous.

Même si l'arrière du SC4 protège l'engrenage et les pignons de la poussière et des copeaux, une fine couche de poussière peut s'accumuler autour. Pour l'éviter, il est recommandé d'inspecter régulièrement le mandrin et de le nettoyer si nécessaire.



**Notez bien : Même si l'engrenage du SC3 et du SC4 devient rude et difficile à tourner, ceci sera principalement dû à une accumulation de poussières et de copeaux. Pour l'éviter, il est recommandé de nettoyer les mandrins. Si ce problème persiste, veuillez contacter le SAV Record Power au sein de votre pays.**

## Nettoyage du SC3

A l'aide d'une pince à circlips, déplacez le circlip qui maintient l'engrenage dans le corps du mandrin tel que la **Fig 9.1** l'illustre.



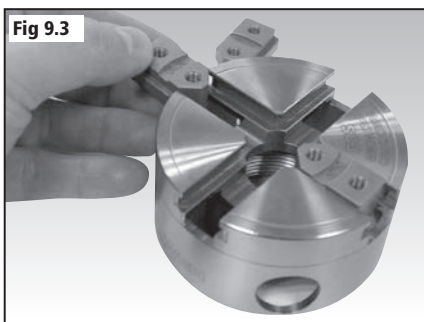
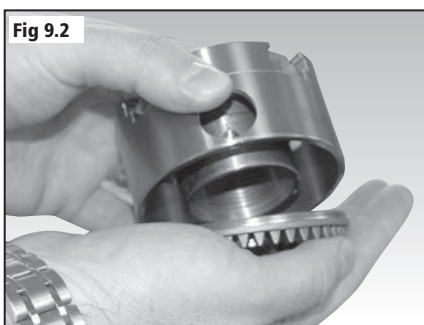
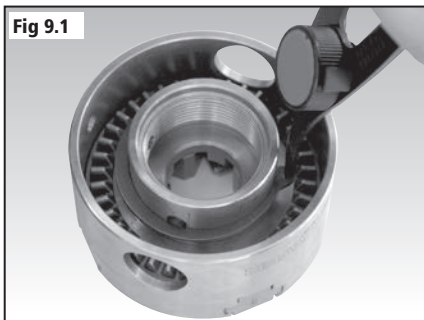
**Attention : Lorsque vous déplacez le circlip, protégez- vous les yeux afin d'éviter les risques de propulsion.**

Tournez avec précaution le corps du mandrin vers le haut. Ainsi, la spirale s'écartera du corps du mandrin. Assurez-vous qu'il est correctement maintenu pour éviter tout endommagement, **Fig 9.2**.

Retirez avec précaution les 4 mâchoires du corps du mandrin, tel que dans la **Fig 9.3**.

Une fois que le mandrin est complètement démonté, ôtez le lubrifiant, la poussière et les copeaux des composants.

Après le nettoyage et avant d'assembler le mandrin, appliquez une couche épaisse de lubrifiant multi- usage sur la spirale.



# 9. Entretien

## Remontage du SC3



**Important : Lorsque vous remettez les mâchoires, faites le dans l'ordre croissant et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.**

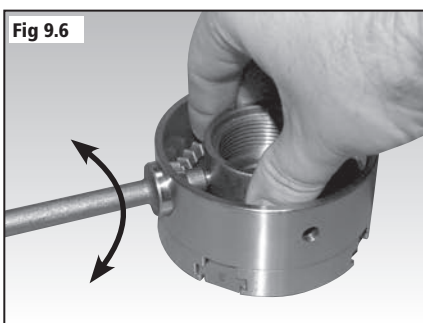
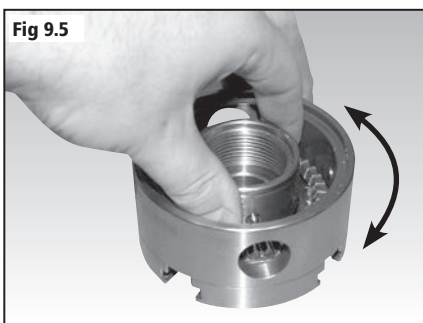
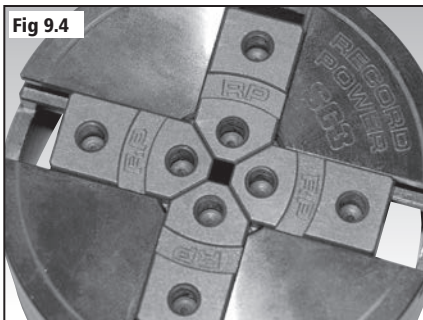
Remettez les mâchoires. Elles doivent être remontées dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que la spirale s'emboîte correctement dans les mors. Les mors n'ont pas forcément la prise adéquate au corps du mandrin, donc vous pouvez débiter avec n'importe quel connecteur.

Avant de remonter la spirale, assurez-vous que les mors soient positionnés en symétrie et le plus possible vers l'intérieur comme la **Fig 9.4** l'illustre.

En dirigeant la face du mandrin vers le bas, positionnez l'arrière de la spirale dans le corps du mandrin et trouvez la bonne position en la tournant d'un côté ou de l'autre tel que dans la **Fig 9.5**.

Pour vérifier que la spirale corresponde bien aux segments, déplacez- la manuellement tout en exerçant une pression vers le bas, afin d'observer le mouvement des segments. Si une pression supplémentaire est nécessaire pour déplacer les segments, maintenez manuellement la spirale en position et tournez- la à l'aide d'une clé à mandrin, **Fig 9.6**.

Une fois que la spirale est bien positionnée, vérifiez que les segments sont toujours placés symétriquement et remettez le circlip.



# 9. Entretien

## Nettoyage du SC4

Si le mandrin est une version avec insert, retirez la vis de blocage et le petit disque de protection en cuir qui fixent l'insert au corps du mandrin.



**Attention : Sans cette précaution, le filetage de l'adaptateur peut être endommagé.**

Otez l'adaptateur. Ce n'est pas obligatoire mais ceci facilitera l'accès au plateau arrière du mandrin.

A l'aide d'un ciseau à circlip, enlevez le circlip qui maintient le plateau à l'arrière du corps du mandrin, comme illustré sur la **Fig 9.7**.

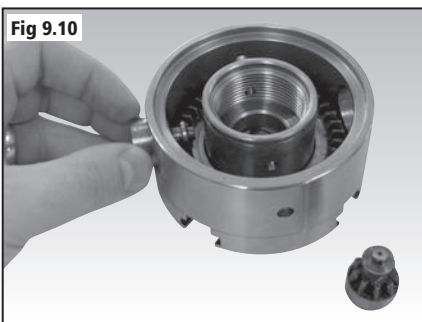
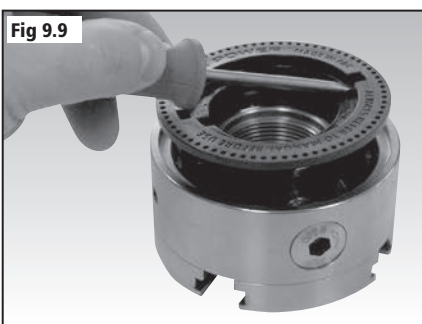
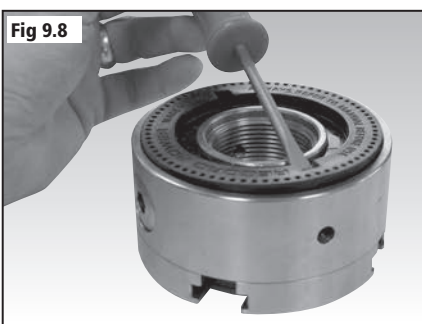
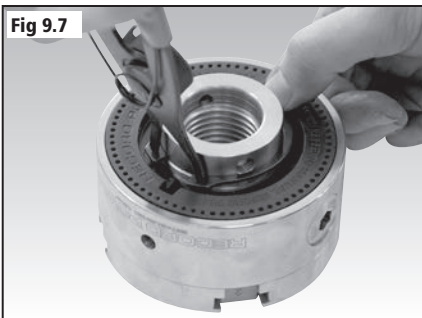


**Attention : lorsque vous déplacez le circlip, portez des lunettes de protection en cas de éclats.**

Pour retirer le plateau arrière du mandrin, positionnez un tournevis plat dans l'un des crans, comme sur la **Fig 9.8**, et soulevez le plateau légèrement jusqu'à ce qu'il se libère. Pour un meilleur effet de levier, il peut être également nécessaire de soulever le plateau en utilisant le cran opposé.

Une fois relâché, retirez légèrement le plateau de fixation comme illustré sur la **Fig 9.9**.

Déplacez les pignons manuellement ou grâce à un tournevis plat voire un outil similaire, comme démontré sur la **Fig 9.10**. Ceci peut être soit réalisé manuellement soit à l'aide d'un tournevis à tête plate ou outil similaire.



## 9. Entretien

Dirigez délicatement le corps du mandrin vers le bas. Ceci permettra à la spirale de se séparer du corps du mandrin. Assurez-vous qu'il est bien maintenu pour éviter tout endommagement, **Fig 9.11**.

Otez les 4 segments du corps du mandrin tels que dans la **Fig 9.12**.

Une fois que le mandrin est complètement démonté, enlevez toute la graisse, la poussière et les copeaux des composants.

Après ce nettoyage et avant d'assembler le mandrin, appliquez une couche épaisse de lubrifiant multi-usages dans la spirale.

### Remontage du SC4



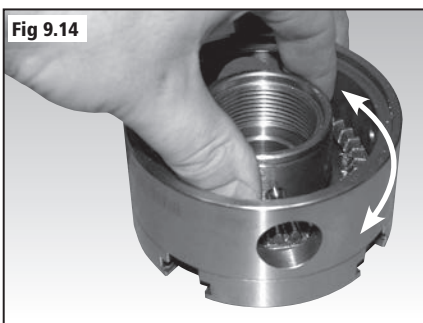
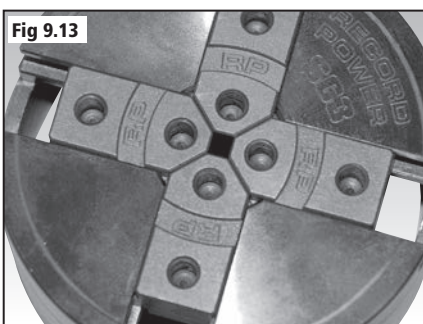
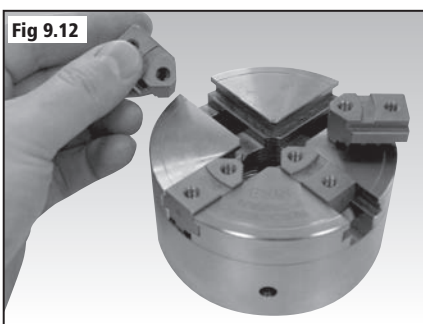
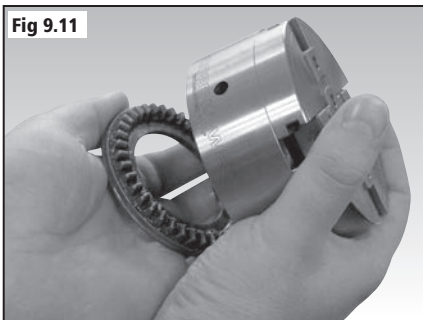
**Important : Lorsque vous remettez les mâchoires, faites le toujours dans le même ordre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.**

Remettez les mâchoires. Ils doivent être remontés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que la spirale s'emboîte correctement avec les mors. Les mors n'ont pas forcément la prise adéquate au corps du mandrin, donc vous pouvez débiter avec n'importe quel connecteur.

Avant de remonter le système d'indexion, assurez-vous que les mors soient positionnés en symétrie et le plus possible vers l'intérieur comme la **Fig 9.13** l'illustre.

En dirigeant la face du mandrin vers le bas, positionnez l'arrière du système d'indexion dans le corps du mandrin et trouvez la bonne position en le tournant d'un côté ou de l'autre tel que dans la **Fig 9.14**.

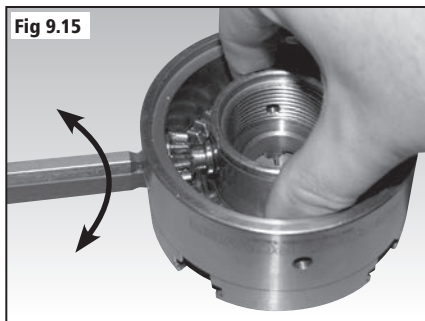
Remettez les pignons en position à travers les trous, au niveau du corps du mandrin.



## 9. Entretien

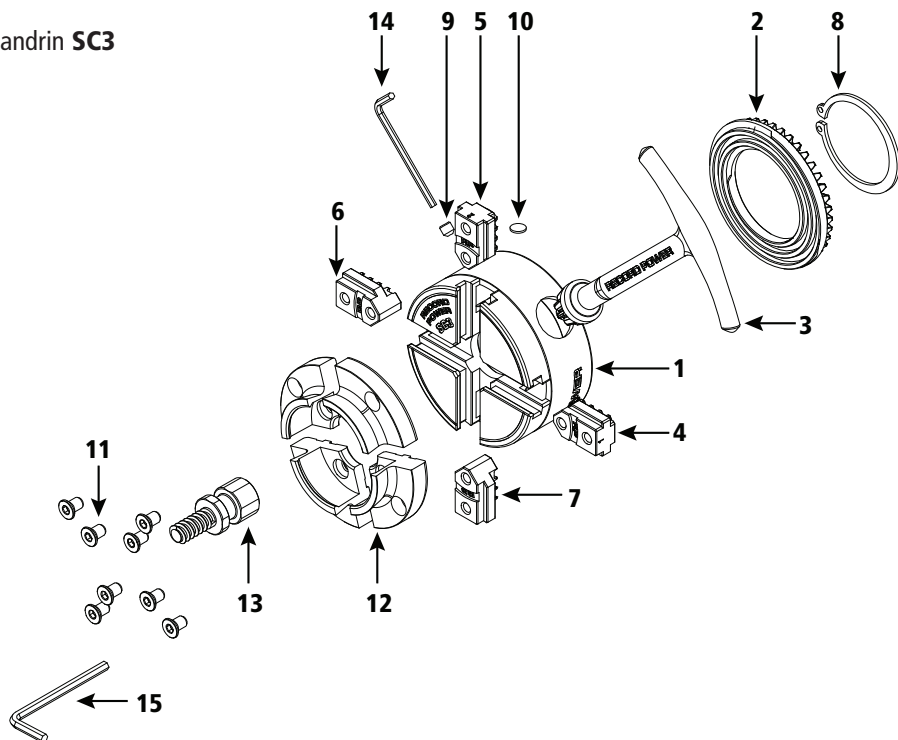
Pour vérifier que la spirale corresponde bien aux segments, déplacez manuellement la spirale tout en exerçant une pression vers le bas, afin d'observer le mouvement des segments. Si une pression supplémentaire est nécessaire pour bouger les segments, maintenez manuellement la spirale en position et tournez-la à l'aide d'une clé à mandrin, **Fig 9.15**.

Une fois que la spirale est bien positionnée, vérifiez que les segments sont toujours installés symétriquement et remettez le circlip.



# 10. Listes des pièces et schémas

## Mandrin SC3

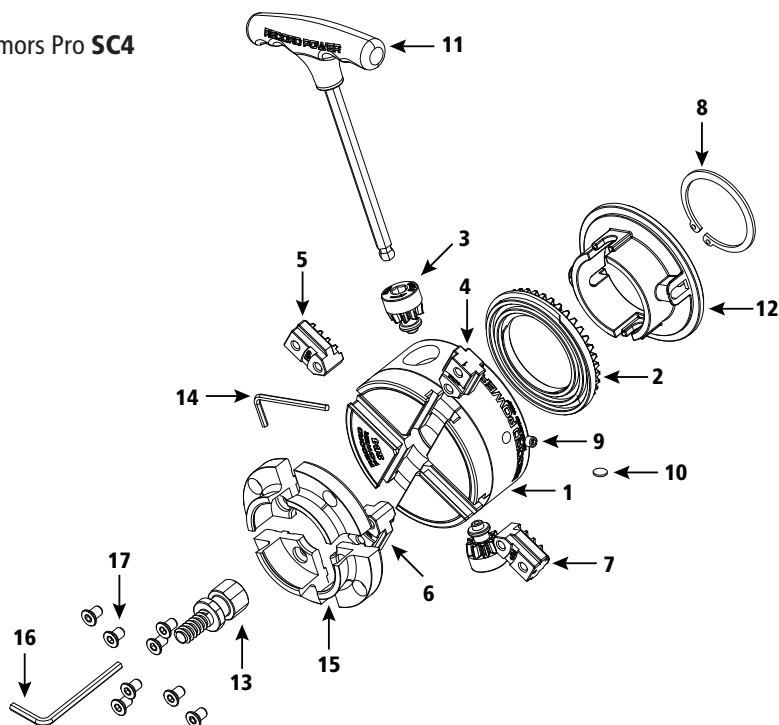


Numéro de référence	Description	Quantité
1 61028	Corps du mandrin RH 3/4" 16 TPI UNF	1
61025	Corps du mandrin RH M33 x 3.5 mm ISO	1
61033	Corps du mandrin RH 1" 8 TPI UNC	1
2 66032	Engrenage	1
3 61016	Clé à pignon	1
4 62023	Mors 1	1
5 62024	Mors 2	1
6 62025	Mors 3	1
7 62026	JMors 4	1
8 EC50	Circlip	1
9 GC0606	Vis de fixation M6 x 6 mm	1
10 3379	Disque de protection en cuir	1
11 CH0610	Vis à tête fraisée plates M6 x 10 mm	8
12 62313	Jeu de mors standard	1
13 62833	Queue de cochon	1
14 AK03	Clé hexagonale 3 mm	1
15 AK04	Clé hexagonale 4 mm	1

Une seule version est livrée

# 10. Listes des pièces et schémas

Mandrin à mors Pro **SC4**

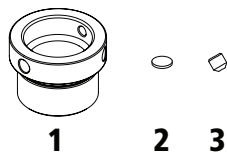


Numéro de référence	Description	Quantité
1 66035	Corps du mandrin	1
62065	Corps du mandrin RH M33 x 3.5 mm ISO	1
2 66032	Engrenage	1
3 66016	Pignon	2
4 62023	Mors 1	1
5 62024	Mors 2	1
6 62025	Mors 3	1
7 62026	Mors 4	1
8 EC50	Circlip	1
9 GC0606	Vis de fixation M6 x 6 mm	1
10 3379	Disque de protection en cuir	1
11 3326	Clé Allen 8 mm	1
12 3313	Plateau arrière	1
13 62833	Queue de cochon	1
14 AK03	Clé hexagonale 3 mm	1
15 62313	Jeu de mors standard	1
16 AK04	Clé hexagonale 4 mm	1
17 CH0610	Vis à tête fraisée plates M6 x 10 mm	8

} Une seule version est livrée

# 10. Listes des pièces et schémas

## Adaptateur



1. Bague d'adaptation
2. Disque de protection en cuir\*
3. Vis de fixation M6 x 6 mm\*

\*La vis de fixation et le disque de protection sont uniquement fournis avec les adaptateurs aux filetages suivants :

- 62125** Adaptateur de filetage M33 x 3,5 ISO filet droit
- 62132** Adaptateur de filetage 1 1/4" x 8 TPI UNS filet droit
- 62133** Adaptateur de filetage 1" x 8 TPI UNC filet droit

Les adaptateurs sont disponibles avec les filetages suivants :

- 62113** Adaptateur de filetage M20 x 1,5 filet droit
- 62125** Adaptateur de filetage M33 x 3,5 ISO filet droit
- 62128** Adaptateur de filetage 3/4" x 16 TPI UNF filet droit
- 62130** Adaptateur de filetage RH M30 x 3,5 filet droit
- 62132** Adaptateur de filetage 1 1/4" x 8 TPI UNS filet droit
- 62133** Adaptateur de filetage 1" x 8 TPI UNC filet droit
- 62152** Adaptateur de filetage M18 x 2,5 filet droit
- 62157** Ébauche d'adaptateur de filetage susceptible d'être alésé jusqu'à 30 mm



# 11. Utilisation des jeux de mors

## Utilisation de la queue de cochon

La queue de cochon **62833** fournie avec les mandrins SC3 et SC4 est conçue pour être maintenue par les jeux de mors suivants :

- 62321** Mors standard de 35 mm
- 62313** Mors standard de 50 mm
- 62317** Jeu de grand mors queue d'aronde 130 mm

La queue de cochon **62832** est conçue pour être maintenue par les jeux de mors suivants :

- 62329** Jeu de mors à queue d'aronde et prise profonde 100 mm
- 62322** Jeu de mors pièce lourde de 75 mm

Le but de la queue de cochon est de permettre le montage initial sécurisé de la pièce à usiner, comme par exemple une ébauche de bol.

La collerette de la queue de cochon doit dépasser de la surface intérieure des mors comme indiqué sur la **Fig 11.1** afin que les mors puissent tenir la queue de cochon par la tige.

Assurez-vous que les zones plates de la collerette de la queue de cochon soient positionnées face aux mors comme illustré à la **Fig 11.2** et serrez les mors autour de la queue de cochon. La **Fig 11.3** montre le mandrin de l'arrière.

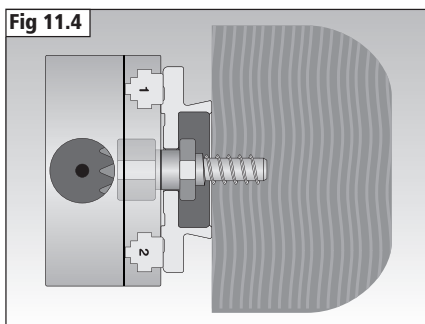
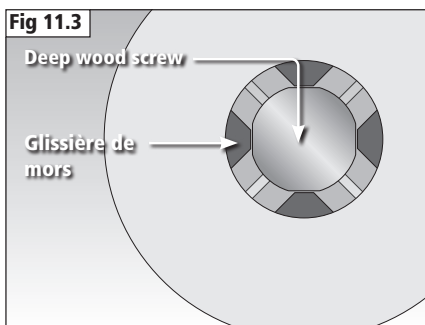
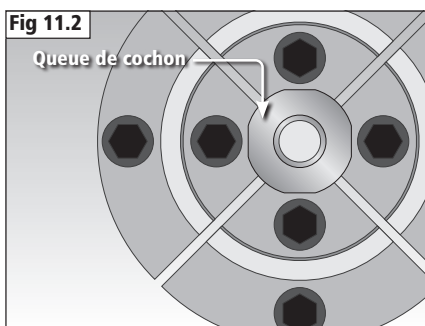
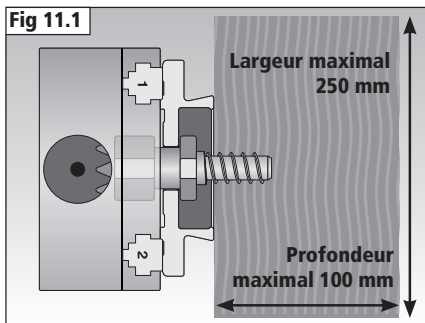
Trouvez le point central de la pièce travaillée et percez au centre un trou de 7 mm pour le bois tendre ou de 8 mm pour les autres bois, et à une profondeur de 17 mm.

Vissez la pièce sur la queue de cochon jusqu'à ce qu'elle rencontre les mors comme indiqué dans la coupe transversale de la Fig 11.1.

L'extérieur du bol peut maintenant être tourné comme indiqué sur la Fig 11.4.



**Avvertimento : n'utilisez la queue de cochon que pour des pièces jusqu'à 250 mm de diamètre et 100 mm de profondeur, Fig 11.1.**



# 11. Utilisation des jeux de mors

Tournez un renforcement ou un tenon sur la base du bol. Cela servira à maintenir la pièce dans les mors pour permettre le tournage de l'intérieur du bol.

## Tourner un évidement

Le diamètre de l'évidement doit idéalement permettre aux mors du mandrin de s'ouvrir légèrement à partir de leur position complètement fermée. Cela donne le plus grand contact de surface et une meilleure adhérence. Des diamètres plus grands donnent moins de contact et d'adhérence, voir **Fig 11.5**.

Créez un évidement plus profond pour un travail plus important afin d'augmenter l'adhérence des mors.

Tournez le évidement avec un angle pour correspondre au profil extérieur en queue d'aronde des mors utilisés comme indiqué sur la Fig 11.6 puis montez sur les mors et tournez l'intérieur de la pièce.

## Tourner un tenon

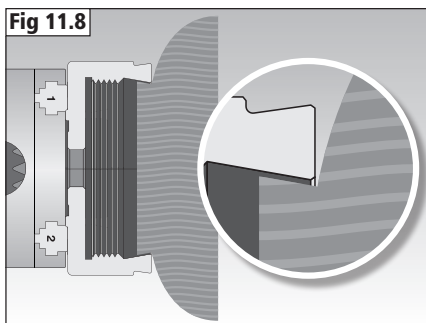
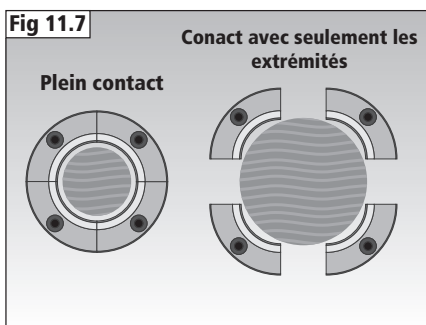
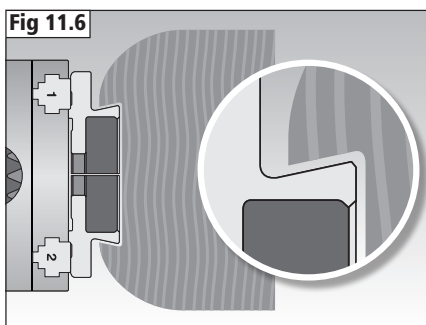
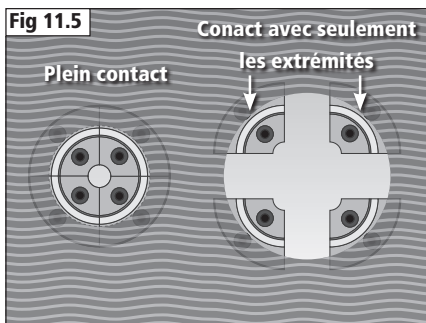
Le diamètre du tenon doit idéalement permettre aux mors du mandrin de s'agripper lorsqu'elles sont presque complètement fermées. Cela donne le plus grand contact de surface et une meilleure adhérence. Des diamètres plus grands donnent moins de contact et d'adhérence, voir **Fig 11.7**.

Créez un tenon plus long pour un travail plus important afin d'augmenter l'adhérence des mors.

Tournez le tenon avec un angle pour correspondre au profil en queue d'aronde intérieure des mors utilisés comme indiqué sur la Fig 11.8 puis montez sur les mors et tournez la surface intérieure.



**Avvertissement : n'essayez jamais de tenir un tenon entre les glissières de mors. Le seul des glis-sières est de maintenir les mors du mandrin. N'utilisez que des mors de mandrin compatibles et appropriés pour maintenir les pièces à tourner.**



# 11. Utilisation des jeux de mors

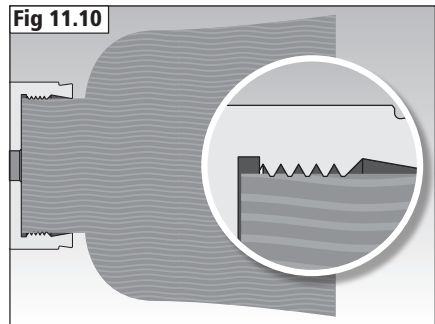
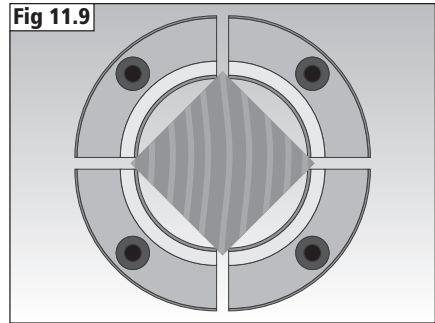
## Tourner un carrelet

Des carrelets peuvent être maintenus dans les mors du mandrin comme illustré à la **Fig 11.9**.

Utilisation des dentures intérieures des mors

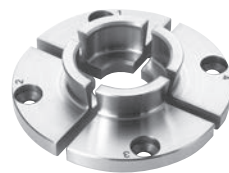
Certains mors comportent des dentures internes profondes pour donner une adhérence extra forte au bois. Ceci est idéal pour le tournage de grosses pièces lourdes qui nécessitent un tenon solide pour les tenir, voir **Fig 11.10**.

Le bois vert peut également être tourné à l'aide des dentures intérieures. Il est recommandé que la section à tenir soit cylindrée entre pointes. Cela maximisera la prise des dentures sur la pièce.



## 12. 62321 Mors standard de 35 mm

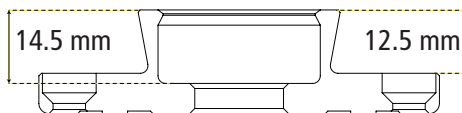
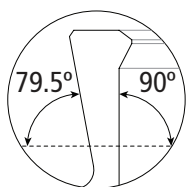
Ces mors sont plus petits que la version standard de 50 mm. Ils sont dotés de la même prise en queue d'aronde et d'un excellent serrage en compression. S'adressant spécialement aux embouts mâles et femelles, ce jeu de mors est doté d'une incroyable polyvalence et devient un accessoire incontournable pour les tourneurs de bois.



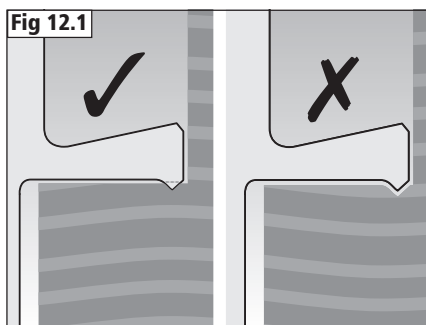
**Extension:** ..... 38 - 58 mm

**Prise en compression sur le tenon visible:** ..... 28 - 47 mm

**Accrochage en compression d'une ébauche carrée:** ..... 16 - 37 mm

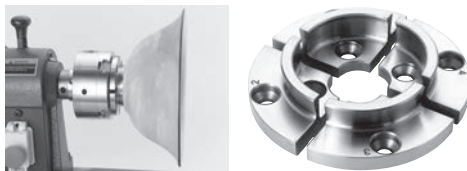


**Important :** les mors comportent une petite lèvre en haut du profil intérieur. Cette lèvre est destinée à mordre dans le bois pour donner une sécurité supplémentaire. Ne tournez pas un tenon pour correspondre à ce profil car l'efficacité des mâchoires sera réduite si la lèvre ne peut pas mordre, Fig 12.1.



# 13. 62313 Mors standard de 50 mm

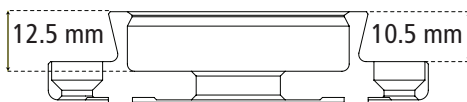
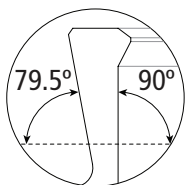
Ce jeu de mors, pouvant fixer vos pièces en compression ou en extension avec prise en queue d'aronde, vous permet d'ajuster le creusage des pièces selon vos envies. Ils sont livrés comme standard avec les mandrins SC3 et SC4.



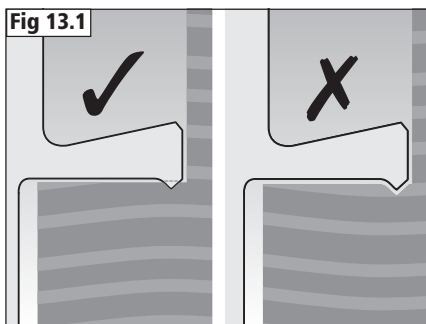
**Extension:** 52 - 72 mm

**Prise en compression sur le tenon visible:** 42 - 61 mm

**Accrochage en compression d'une ébauche carrée:** 30 - 51 mm

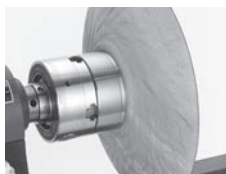


**Important :** les mors comportent une petite lèvre en haut du profil intérieur. Cette lèvre est destinée à mordre dans le bois pour donner une sécurité supplémentaire. Ne tournez pas un tenon pour correspondre à ce profil car l'efficacité des mâchoires sera réduite si la lèvre ne peut pas mordre, Fig 13.1.

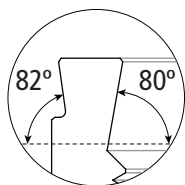


## 14. 62329 Mors à queue d'aronde et « grip profond » - 100 mm

Ces mors en queue d'aronde permettent de fixer vos pièces soit en compression soit en extension grâce à leur prise en queue d'aronde. Idéal pour le tournage de pièces de grands diamètres : bols, bois vert, vases, etc... Combinant le profil de nos anciens jeux de mors 100 mm avec une courroie intérieure dentée plus profonde, ils sont plus polyvalents. Les mors en queue d'aronde extérieurs sont idéaux pour des bols ou des plats larges, particulièrement pour emboîter des vases de grands diamètres.



<b>Extension:</b>	94 - 114 mm
<b>Prise en compression sur le tenon visible:</b>	76 - 95 mm
<b>Accrochage en compression d'une ébauche carrée:</b>	54 - 74 mm

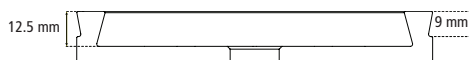
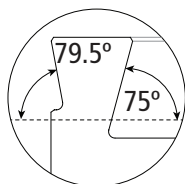


## 15. 62317 Jeu de grand mors queue d'aronde 130 mm

Permettant la fixation des pièces de bois (jusqu'à 762 mm de diamètre) par extension ou compression, ces mâchoires sont idéales pour le serrage de tenon.

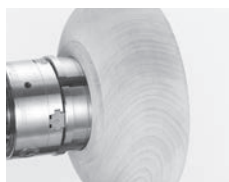


<b>Extension:</b>	125 - 145 mm
<b>Prise en compression sur le tenon visible:</b>	104 - 123 mm
<b>Accrochage en compression d'une ébauche carrée:</b>	74 - 94 mm

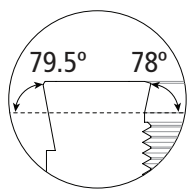


## 16. 62322 Mors « grip » pour bol de gros calibre - 75 mm

Ces nouveaux mors sont idéaux pour le tournage des récipients de grands diamètres: bols, vases...etc. La grande surface portante et les mors en profondeur permettent une excellente prise sur la base du bol ou du vase. Le serrage en interne est compatible pour le tournage de bois vert. Parfait également pour les plateaux de gros diamètres grâce à sa fixation en extension avec prise en queue d'aronde. Cet ensemble de mors robuste témoigne d'une véritable polyvalence.



<b>Extension:</b>	81 - 102 mm
<b>Prise en compression sur le tenon visible:</b>	46 - 65 mm
<b>Accrochage en compression d'une ébauche carrée:</b>	33 - 54 mm

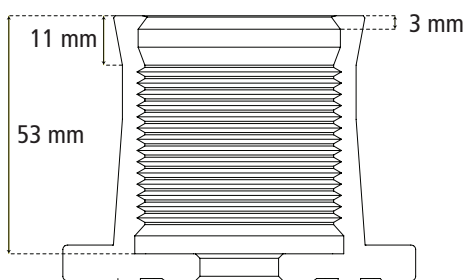
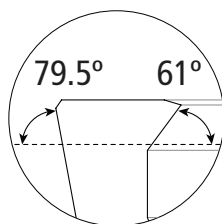


## 17. 62323 Mors gobelet

Ces mors polyvalents permettent la fixation de pièces par serrage ou par extension avec prise en queue d'aronde et sont dotés d'une zone d'accrochage interne souple. Mais l'avantage principal est de pouvoir dégager l'espace de travail, facilitant considérablement l'accès des outils pour des finitions ou du ponçage.



<b>Extension:</b>	54 - 74 mm
<b>Prise en compression sur le tenon visible:</b>	38 - 58 mm
<b>Accrochage en compression d'une ébauche carrée:</b>	27.5 - 48 mm



# 18. 62327 Jeu de mors longs avec alésage de 9 mm

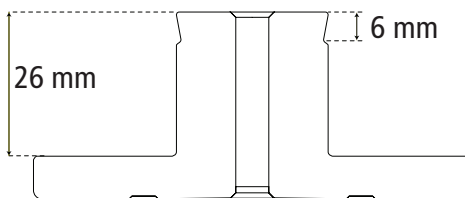
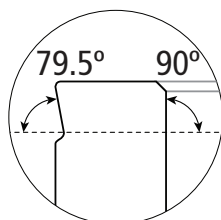
La base extérieure de nos nouveaux jeux de mors est dorénavant perpendiculaire afin que les pièces puissent s'encastrer parfaitement au dos des mâchoires. Idéal pour le serrage des pièces en extension et pour maintenir des tubes tels que des moulins à poivre ou sel. Nous avons également réduit le diamètre du trou intérieur à 9 mm afin qu'il soit idéal pour réaliser des fleurons ou des bobines de dentelles et renforcer ainsi sa polyvalence. Ce kit est parfait pour le tournage de pièces miniatures et pour le serrage des pièces sans marquer le bois.



**Extension:** 28 - 45 mm

**Prise en compression sur le tenon visible:** 9 - 28 mm

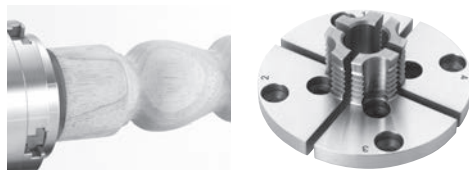
**Accrochage en compression d'une ébauche carrée:** 7 - 27 mm





# 19. 62336 Mini jeu de mors extensibles « grip » 26mm

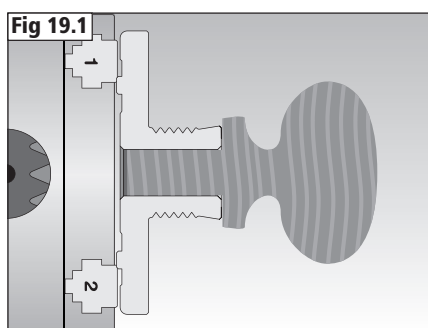
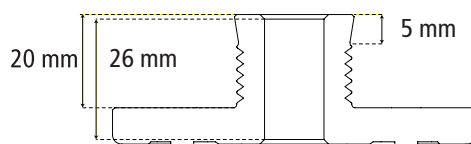
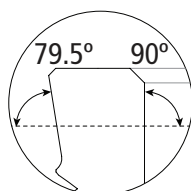
Pour compléter ce nouveau jeu de mors, les minis modèles en queue d'aronde ont également été améliorés. Ces mors remplissent les mêmes prises en extension. Les trous de vissage extérieurs assurent un maintien excellent, qui sera invisible sur la pièce achevée. Nous avons attribué un alésage de 13 mm à ce kit afin qu'il soit idéal pour le tournage en prise en queue d'aronde sur les poignées, augmentant à nouveau sa polyvalence.



**Extension:** 26 - 46 mm

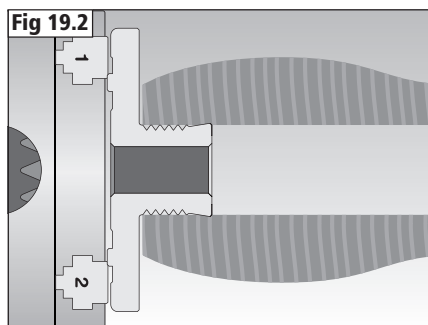
**Prise en compression sur le tenon visible:** 13 - 33 mm

**Accrochage en compression d'une ébauche carrée:** 11 - 31 mm



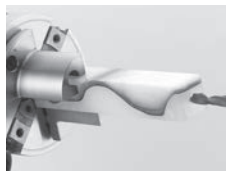
La **Fig 19.1** montre les mors tenant le tenon d'une poignée de porte.

La **Fig 19.2** montre les mors en expansion dans un évidement de moulin à poivre.



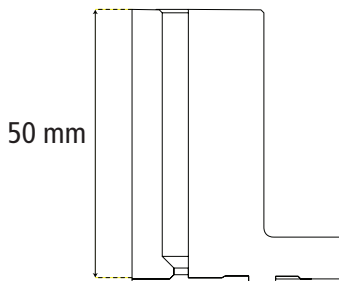
## 20. 62337 Mors pour carrelet

Ces mors sont formidables pour le tournage des carrelets de stylos. Substituant la perceuse, ils offrent plus de précision et un maintien efficace des 4 faces du carrelet. Percer sur le Tour à bois signifie que vous maîtrisez complètement le forage pour de meilleures finitions sur une gamme étendue de matériaux. Ces mors sont également utiles pour l'élaboration de fleurons: en plus de leur serrage robuste, la pièce de bois peut être éjectée du mandrin afin d'en faciliter l'accès.



**Prise en compression sur le tenon visible:** 11 - 20 mm

**Accrochage en compression d'une ébauche carrée:** 10 - 26 mm



## 21. 62572 Anneau lapidaire 50 mm

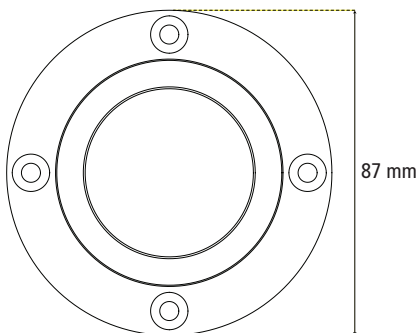
De par sa rigidité, ce plateau offre d'avantage d'équilibre pour le maintien des pièces de bois de diamètres moyens. Il se fixe au mandrin grâce au jeu de mors standard 50 mm livré avec tous packs de mandrin Record Power.

**S'utilise avec:**

**62313** 50 mm Standard Jaws  
(Livrés avec les mandrins SC3 et SC4)

**diamètre:** 87 mm

Montez l'anneau lapidaire au centre de la pièce et fixez-le en place avec 4 vis à bois N°10. Assurez-vous que le renforcement est orienté vers l'extérieur et fixez la plaque frontale aux mors standard de 50 mm Réf. **62313**.



## 22. **62574** Anneau lapidaire 126 mm

Ce plateau large et solide est idéal pour porter en parfait équilibre vos pièces de bois de grands diamètres. Il est maintenu au mandrin grâce aux mors standard de 50 mm livrés avec le pack complet de mandrins Record Power.

**S'utilise avec:**

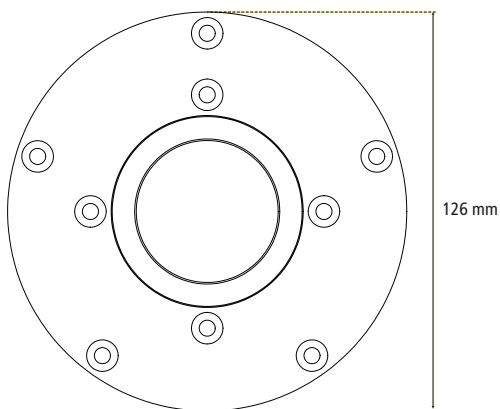
**62313** 50 mm Standard Jaws

(Livrés avec les mandrins SC3 et SC4)



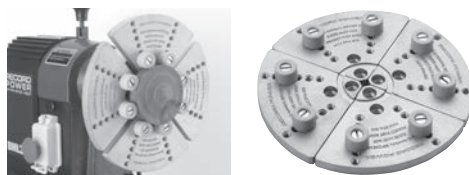
**Diamètre:** 126 mm

Montez l'anneau lapidaire au centre de la pièce et fixez-le en place avec 9 vis à bois N°10. Assurez-vous que le renforcement est orienté vers l'extérieur et fixez la plaque frontale aux mors standard de 50 mm Réf. **62313**.



## 23. 62356 Mini plateau de reprise - diamètre extérieur maxi de 200 mm

Les plateaux de reprises sont incroyablement appréciés pour leur polyvalence. Ils maintiennent la pièce à la fois en mode compression et extension. Pouvant être fixés au verso de l'ensemble des mors vous obtiendrez un réglage sur mesure rendant votre tournage plus efficace. Les plots en caoutchouc permettent de maintenir la pièce sans causer de dommages. En particulier pour la reprise de travaux ou leur finition.



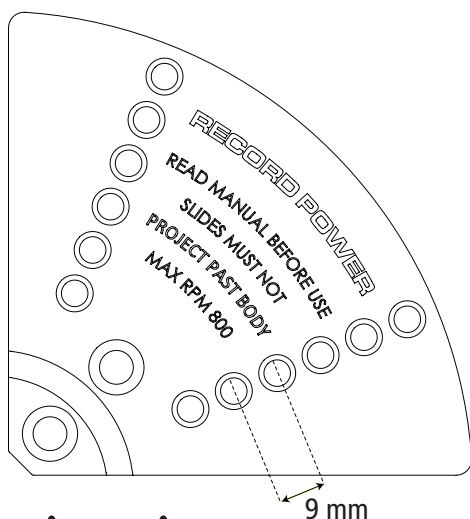
**Extension:** 95 - 215 mm

**Prise en compression sur**

**le tenon visible:** 59 - 170 mm

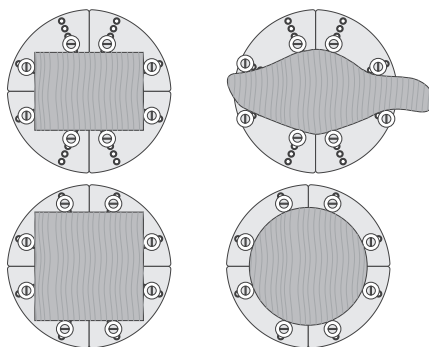
**Accrochage en compression**

**d'une ébauche carrée:** 53 - 154 mm



**Important : une attention particulière doit être apportée en raison de la taille des plateaux de reprise. Avant de démarrer le tour, assurez-vous toujours que le plateau de reprise ne touche ni le banc du tour, ni le porte-outil et toute autre obstruction possible.**

Voir la **Fig 23.1** pour des exemples de la façon dont les différentes formes de pièces peuvent être maintenues.



**Fig 23.1**

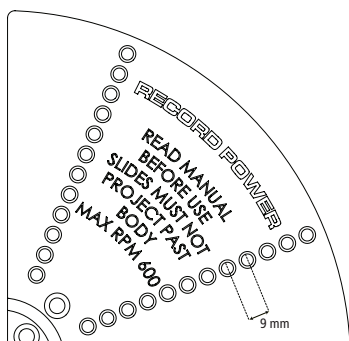
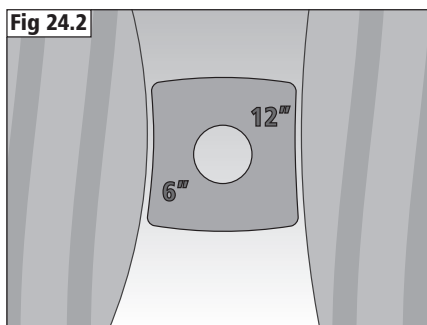
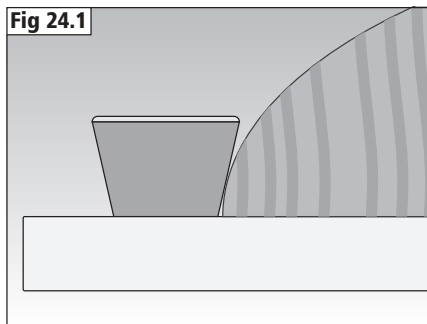
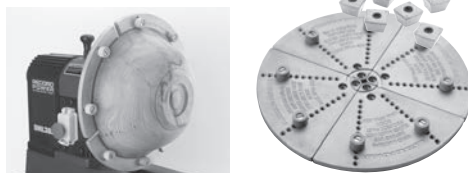
# 24. 62377 Plateau de reprise Mega livré avec un kit de butées souples

Suite aux nombreuses demandes, nous avons agrandi le diamètre extérieur de nos plus grands plateaux de reprise à 275 mm, tout en s'assurant qu'ils puissent serrer les pièces de bois en compression ou extension sur le socle du Tour. Dorénavant, plus besoin de déplacer votre plateau hors du Tour. Encastrables au dos d'autres jeux de mors, vous obtiendrez un tournage sur mesure, flexible et plus efficace. Les plots en caoutchouc assurent la maintenance de la pièce sans marquer le bois, particulièrement lors de reprise de travaux ou de finition.

**Extension:** 53 - 316 mm

**Prise en compression sur le tenon visible:** 55 - 272 mm

**Accrochage en compression d'une ébauche carrée:** 51 - 250 mm



**Important : une attention particulière doit être apportée en raison de la taille des plateaux de reprise. Avant de démarrer le tour, assurez-vous toujours que le plateau de reprise ne touche ni le banc du tour, ni le porte-outil et toute autre obstruction possible.**

Un ensemble de butées souples est également inclus avec ces plateaux de reprise, avec un profil effilé pour donner une adhérence optimale à la pièce à tourner, comme le montre le Fig 24.1. Ils comportent également deux côtés incurvés qui soutiennent les pièces de 6" (152 mm) et 12" (304 mm) de diamètre, comme illustré à la Fig 24.2.

Voir la Fig 24.3 pour des exemples de la façon dont différentes formes de travail peuvent être tenues.

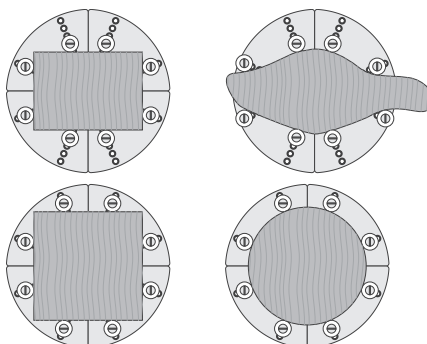
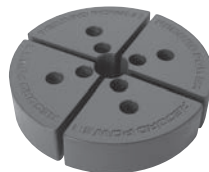


Fig 24.3

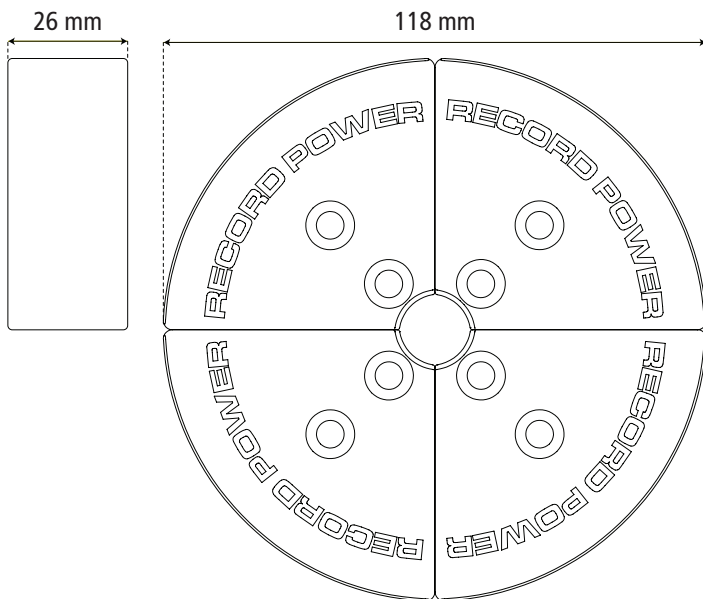
## 25. 62378 Mors en nylon RP

Ces mors en nylon conviennent pour le tournage de pièces standard et peuvent être usinés sur mesures afin de satisfaire au mieux vos besoins. Le nylon offre un excellent maintien sans marquer vos pièces de bois.



**Diamètre:** 118 - 140 mm

**Profondeur:** 26 mm



**Important: tournez toujours les mors en nylon à la forme voulue en position complètement fermée.**





Over  
**100**  
years

Experience • Knowledge  
Support • Expertise

**RECORD POWER**  
ESTABLISHED 1909®

## Machines à bois & Accessoires

Record Power Ltd, Centenary House, 11 Midland Way, Barlborough Links, Chesterfield, Derbyshire S43 4XA

Tel: +44 (0) 1246 571 020 Fax: +44 (0) 1246 571 030 [www.recordpower.co.uk](http://www.recordpower.co.uk)

Pour enregistrer votre produit ou rechercher votre distributeur, visitez notre site

**recordpower.info**

Fabriqué en Chine